

REGLAMENTAI

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2019/33

2018 m. spalio 17 d.

kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatos dėl vyno sektoriaus kilmės vietos nuorodų, geografinių nuorodų ir tradicinių terminų apsaugos paraiškų, prieštaravimo procedūros, vartojimo apribojimų, produkto specifikacijų keitimo, apsaugos panaikinimo, ženklavimo ir pateikimo

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 109, 114 ir 122 straipsnius;

kadangi:

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 1308/2013 buvo panaikintas ir pakeistas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007 ⁽²⁾. Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 II dalies II antraštinės dalies I skyriaus 2 ir 3 skirsniuose nustatytos vyno sektoriaus kilmės vietos nuorodų, geografinių nuorodų, tradicinių terminų ir vyno sektoriaus produktų ženklavimo bei pateikimo taisyklės ir suteikiami įgaliojimai Komisijai priimti susijusius deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus. Siekiant užtikrinti sklandų vyno rinkos veikimą pagal naująją teisinę sistemą, tokiais aktais turi būti priimtos tam tikros taisyklės. Jais turėtų būti pakeistos Komisijos reglamento (EB) Nr. 607/2009 nuostatos ⁽³⁾, todėl tas reglamentą turėtų būti panaikintas;
- (2) patirtis, įgyta taikant Reglamentą (EB) Nr. 607/2009, parodė, kad dabartinės Sąjungos arba trečiosios valstybės kilmės vietos nuorodų arba geografinių nuorodų registravimo, pakeitimo ir panaikinimo procedūros gali būti sudėtingos, apsunkinančios ir reikalaujančios daug laiko. Reglamentu (ES) Nr. 1308/2013 buvo sukurtas teisinis vakuumas, visų pirma dėl procedūros, kurios reikia laikytis produktų specifikacijų pakeitimo paraiškų atveju. Su kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis susijusios vyno sektoriaus darbo tvarkos taisyklės nėra suderintos su Sąjungos teisės aktuose nustatytais taisyklėmis, taikomomis maisto produktų, spiritinių gėrimų ir aromatizuotų vynu sektorių kokybės sistemoms. Dėl to atsiranda šios kategorijos intelektinės nuosavybės teisių įgyvendinimo nenuoseklumas. Šie neatitikimai turėtų būti pašalinti atsižvelgiant į teisę į intelektinės nuosavybės apsaugą, nustatytą Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 17 straipsnio 2 dalyje. Todėl šiuo reglamentu atitinkamos procedūros turėtų būti supaprastintos, išaiškintos, užbaigtos ir suderintos. Procedūros turėtų būti kuo labiau pagrįstos veiksmingomis ir tinkamai patikrintomis žemės ūkio produktų ir maisto produktų intelektinės nuosavybės teisių apsaugos procedūromis, nustatytomis Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1151/2012 ⁽⁴⁾, Komisijos deleguotame reglamente (ES) Nr. 664/2014 ⁽⁵⁾ ir Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 668/2014 ⁽⁶⁾, ir pritaikytomis siekiant atsižvelgti į vyno sektoriaus ypatumus;

⁽¹⁾ OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

⁽²⁾ 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) (OL L 299, 2007 11 16, p. 1).

⁽³⁾ 2009 m. liepos 14 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 607/2009, kuriuo nustatomos tam tikros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su tam tikrų vyno sektoriaus produktų saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, tradiciniais terminais, ženklavimu ir pateikimu (OL L 193, 2009 7 24, p. 60).

⁽⁴⁾ 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų (OL L 343, 2012 12 14, p. 1).

⁽⁵⁾ 2013 m. gruodžio 18 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 664/2014, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 papildomas nuostata dėl saugomų kilmės vietos nuorodų, saugomų geografinių nuorodų ir garantuotų tradicinių gaminių Sąjungos simbolių nustatymo, tam tikromis gavimo šaltinių taisyklėmis, tam tikromis procedūrinėmis taisyklėmis ir tam tikromis papildomomis pereinamojo laikotarpio taisyklėmis (OL L 179, 2014 6 19, p. 17).

⁽⁶⁾ 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).

- (3) kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos yra iš esmės susijusios su valstybių narių teritorija. Nacionalinės ir vietos valdžios institucijos yra sukaupusios geriausių patirtį ir turi daugiausiai žinių apie susijusius faktus. Remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 5 straipsnio 3 dalyje nustatyto subsidiarumo principu, į tai turėtų būti atsižvelgiama susijusiose procedūrinėse taisyklėse;
- (4) pavadinimas, saugotinas kaip kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, turi būti įregistruotas tik kalba, kuri turi bent istorinį ryšį su geografinė vietove, kurioje pagamintas produktas. Siekiant užtikrinti, kad veiklos vykdytojai ir vartotojai visose valstybėse narėse galėtų lengviau perskaityti ir suprasti SKVN ir SGN, turėtų būti nustatytos specialios kalbinių rašmenų vartojimo tokiems pavadinimams taisyklės;
- (5) turi būti nustatytos sąlygos, kuriomis atskiras gamintojas gali būti laikomas tinkamu pareiškėju. Atskiri gamintojai neturėtų nukentėti dėl to, kad esančios aplinkybės trukdo įsteigti gamintojų grupę. Tačiau turėtų būti išaiškinta, kad saugomą pavadinimą gali vartoti kiti gamintojai, įsisteigę nustatytų ribų geografinėje vietovėje, su sąlyga, kad yra laikomasi produkto specifikacijoje nustatytų sąlygų, net jei saugomą pavadinimą ar jo dalį sudaro atskiro gamintojo pareiškėjo valdos pavadinimas;
- (6) kai vyno sektoriaus produktas, paženklintas kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, turi būti išpilstomas tik nustatytų ribų geografinėje vietovėje pagal produkto specifikaciją, tai apriboja laisvą prekių judėjimą ir laisvę teikti paslaugas. Atsižvelgiant į Teisingumo Teismo praktiką, tokie apribojimai gali būti taikomi tik jei jie yra būtini ir proporcingi siekiant apsaugoti produkto kokybę, patvirtinti produkto kilmę arba užtikrinti kontrolę. Todėl yra būtina numatyti, kad visi pakavimo apribojimai būtų tinkamai pagrįsti atsižvelgiant į laisvo prekių judėjimo ir laisvės teikti paslaugas principus;
- (7) Reglamente (EB) Nr. 607/2009 nustatytos kelios nukrypti leidžiančios nuostatos dėl gamybos nustatytų ribų geografinėje vietovėje. Šios nukrypti leidžiančios nuostatos turėtų būti paliktos galioti siekiant išsaugoti tradicinius gamybos metodus. Siekiant teisinio tikrumo ir aiškumo, jos turėtų būti aiškiai išdėstytos;
- (8) apsaugos paraiškas nagrinėja atitinkamos valstybės narės nacionalinės valdžios institucijos, taikydamos išankstinę nacionalinę procedūrą. Saugomų kilmės vietos nuorodų atveju valstybės narės turėtų atkreipti ypatingą dėmesį į produkto kokybės ir savybių ir konkrečios geografinės aplinkos ryšio apibūdinimą. Saugomų geografinių nuorodų atveju valstybės narės turėtų atkreipti ypatingą dėmesį į produkto konkrečios kokybės, gero vardo ar kitų savybių ir jo geografinės kilmės ryšio apibūdinimą, atsižvelgiant į nustatytų ribų vietovę ir produkto savybes. Nustatytų ribų vietovės apibrėžtis turėtų būti išsamiai, tiksliai ir vienareikšmiškai, kad gamintojai, kompetentingos institucijos ir kontrolės įstaigos galėtų įsitikinti, jog veikla vykdoma nustatytų ribų geografinėje vietovėje;
- (9) valstybių narių kompetentingų institucijų atliekamas vertinimas yra esminis procedūros etapas. Valstybės narės turi žinių, patirties ir galimybę susipažinti su duomenimis ir faktais, todėl jos gali geriausiai įvertinti, ar kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsaugos paraiška atitinka apsaugos reikalavimus. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad šio vertinimo rezultatas, kuris turėtų būti tiksliai nurodytas bendrajame dokumente, apibendrinančiame svarbius produkto specifikacijos elementus, būtų patikimas ir tikslus. Tuomet Komisija, laikydamosi subsidiarumo principo, turėtų patikrinti paraiškas ir įsitikinti, kad jose nėra akivaizdžių klaidų, kad laikomasi Sąjungos teisės ir atsižvelgiama į suinteresuotųjų subjektų iš kitų valstybių narių nei pareiškėjo valstybės narės interesus;
- (10) siekiant palengvinti bendrų kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos paraiškų pateikimą, reikėtų nustatyti konkrečius toms paraiškoms taikomų procedūrų etapus;
- (11) jei valstybės narės mano, kad pavadinimas, dėl kurio prašoma apsaugos, gali būti registruojamas kaip saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda pagal Reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, jos tol, kol Komisija vertina apsaugos paraišką, turėtų sugebėti suteikti pereinamojo laikotarpio apsaugą nacionaliniu lygmeniu;
- (12) siekiant supaprastinti apsaugos paraiškos, pakeitimo paraiškos, prieštaravimo paraiškos ar panaikinimo paraiškos administravimą ir pagreitinti bylų nagrinėjimą, reikėtų nustatyti, kokią informaciją turėtų pateikti pareiškėjas, kad tokios paraiškos būtų laikomos priimtiniomis;

- (13) prieštaravimo procedūra turėtų būti sutrumpinta ir patobulinta. Siekiant teisinio tikrumo, turėtų būti nustatyti atskirų procedūros etapų terminai ir prieštaravimo pagrindai. Kad šalys galėtų bendrauti siekdamas susitarti, turėtų būti nustatytas draugiško susitarimo etapas;
- (14) turėtų būti nustatyta nuostata dėl specialių nukrypti leidžiančių nuostatų, kuriomis produkto specifikacijos neatitinkantiems vynuogių produktams leidžiama pereinamuoju laikotarpiu naudoti saugomą pavadinimą. Siekiant pašalinti laikinus sunkumus ir užtikrinti, kad ilguoju laikotarpiu visi gamintojai laikytųsi specifikacijų, valstybėms narėms turėtų būti suteikta teisė leisti nukrypti leidžiančias nuostatas tam tikrais atvejais taikyti iki 10 metų;
- (15) vynuogių produktų, paženklintų pavadinimu, kuris yra saugomas kaip kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, gamintojai vykdo veiklą kintančioje ir probleminėje rinkoje. Jiems reikalingos procedūros, leidžiančios greitai prisitaikyti prie rinkos poreikių, tačiau iš tiesų jie nukentia dėl ilgos ir sudėtingos dabartinės pakeitimo procedūros, kuri trukdo jiems greitai reaguoti į rinkos pokyčius. Vynuogių produktų, paženklintų pavadinimu, kuris yra saugomas kaip kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, gamintojams taip pat turėtų būti leidžiama atsižvelgti į mokslo ir technikos žinių raidą ir aplinkos pokyčius. Siekiant sutrumpinti tokių procedūrų etapų skaičių ir šioje srityje laikytis subsidiarumo principo, sprendimai dėl pakeitimų, kurie nėra susiję su produkto specifikacijos esminiais elementais, turėtų būti tvirtinami valstybių narių lygmeniu. Gamintojams turėtų būti suteikta galimybė taikyti tuos pakeitimus iškart, kai tik užbaigiama nacionalinė procedūra. Iš naujo nagrinėti paraiškos, siekiant patvirtinimo Sąjungos lygmeniu, neturėtų būti reikalaujama;
- (16) tačiau siekdama apsaugoti trečiųjų šalių, įsisteigusių kitose valstybėse narėse, nei ta, kurioje gaminami vynuogių produktai, interesus Komisija turėtų išlikti atsakinga už pakeitimų, dėl kurių reikalaujama taikyti prieštaravimo procedūrą Sąjungos lygmeniu, patvirtinimą. Todėl turėtų būti nustatytas naujas pakeitimų klasifikavimas: standartiniai pakeitimai, kurie yra taikomi iškart, kai tik gaunamas valstybės narės patvirtinimas, nes dėl jų nereikalaujama Sąjungos lygmeniu taikyti prieštaravimo procedūros, ir Sąjungos lygmens pakeitimai, kurie yra taikomi tik gavus Komisijos patvirtinimą po to, kai užbaigiama Sąjungos lygmens prieštaravimo procedūra;
- (17) turėtų būti leista taikyti laikinus pakeitimus, kad stichinių nelaimių arba nepalankių oro sąlygų atveju, arba priėmus sanitarines ar fitosanitarines priemones, kurios laikinai kliudo ūkio subjektams laikytis produkto specifikacijos, vynuogių produktus, paženklintus saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda, būtų galima toliau teikti rinkai naudojant saugomus pavadinimus. Dėl to, kad laikini pakeitimai yra neatidėliotini, jie turi būti taikomi iškart, kai tik juos patvirtina valstybė narė. Laikini pakeitimai yra išimtiniai, todėl neatidėliotinumą pagrindų, dėl kurių galima daryti laikinus pakeitimus, sąrašas yra baigtinis;
- (18) siekiant to paties lygio veiksmingumo ir garantijų, Sąjungos lygmens pakeitimams turi būti taikoma ta pati procedūra, kaip ir apsaugos paraiškų atveju. Ji turėtų būti taikoma *mutatis mutandis*, išskyrus tam tikrus etapus, kurie turėtų būti praleisti siekiant sumažinti administracinę naštą. Kad valstybės narės galėtų atlikti tinkamą paraiškų įvertinimą ir garantuoti, kad visose valstybėse narėse būtų taikomas nuoseklus metodas, turėtų būti nustatyta standartinių pakeitimų ir laikinų pakeitimų procedūra. Valstybių narių atliekamas vertinimas turėtų būti toks pat tikslus ir išsamus, kaip ir per apsaugos paraiškoms taikomas procedūras atliekamas vertinimas;
- (19) standartiniams ir laikiniems pakeitimams, susijusiems su trečiųjų valstybių saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, taikomas valstybėms narėms numatytas metodas, o sprendimas dėl patvirtinimo turėtų būti priimamas pagal atitinkamoje trečiojoje valstybėje galiojančią sistemą;
- (20) panaikinimo procedūra turėtų būti skaidresnė ir aiškesnė. Visų pirma, turėtų būti galima paprieštarauti panaikinimo prašymui. Tuo tikslu panaikinimo procedūra turėtų būti vykdoma *mutatis mutandis* laikantis standartinės apsaugos paraiškoms taikomos procedūros, išskyrus tam tikrus veiksmus, kurie turėtų būti praleisti siekiant sumažinti administracinę naštą. Saugomus pavadinimus turėtų būti įmanoma panaikinti, jei rinkoje jie nebenaudojami;
- (21) siekiant užtikrinti ūkio subjektų teisėtų interesų apsaugą ir kartu atsižvelgiant į sąžiningos konkurencijos principą ir išipareigojimą užtikrinti, kad vartotojams būtų pateikiama tinkama informacija, turėtų būti priimtos vynuogių produktų, dėl kurių pavadinimo pateikta kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsaugos paraiška, laikino ženklinimo ir pateikimo taisyklės;
- (22) tam tikroms saugomos kilmės vietos nuorodomis taikoma nuostata, leidžianti nukrypti nuo išipareigojimo etiketėse naudoti terminą „saugoma kilmės vietos nuoroda“. Siekiant išsaugoti šią seniai nusistovėjusią išlygą, reikėtų patvirtinti, kad tokiems pavadinimams tokia nukrypti leidžianti nuostata galioja;

- (23) tradicinių terminų naudojimas siekiant apibūdinti vynuogių produktus yra seniai nusistovėjusi praktika Sąjungoje. Tokiais terminais apibūdinamas gamybos ar brandinimo metodas, kokybė, spalva, vietos tipas arba konkretus įvykis, susijęs su vynuogių produkto, paženklinto saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, istorija, arba nurodoma, kad tai yra vynuogių produktas su saugoma kilmės nuoroda arba geografinė nuoroda. Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 112 ir 113 straipsniuose nurodytos tradicinių terminų naudojimo ir apsaugos bendrosios taisyklės. Siekiant užtikrinti sąžiningą konkurenciją ir išvengti vartotojų klaidinimo, turėtų būti sukurta bendra tokių tradicinių terminų apsaugos ir registravimo sistema. Be to, kai įmanoma, tradicinių terminų apsaugos suteikimo procedūros turėtų būti supaprastintos ir suderintos su procedūromis, taikomomis suteikiant apsaugą kilmės vietos nuorodoms ir geografinėms nuorodoms;
- (24) tradicinį terminą gali sudaryti nuoroda į konkrečias tuo tradiciniu terminu pavadinto vynuogių produkto savybes. Todėl siekiant perteikti aiškią informaciją, tas terminas turėtų būti nurodytas tik įprastai (originalia rašyba ir rašmenimis) vartojama kalba;
- (25) siekiant užtikrinti, kad vartotojai nebūtų klaidinami, trečiosiose valstybėse pagamintiems vynuogių produktams vartoti tradicinius terminus leidžiama, jei jie atitinka tas pačias ar lygiavertes sąlygas, kurios keliamos ir valstybėms narėms. Todėl tiek valstybės narės, tiek trečiosios valstybės turėtų turėti galimybę prašyti tradicinio termino apsaugos Sąjungos lygmeniu. Atsižvelgiant į tai, kad kai kurios trečiosios valstybės neturi tokios centralizuotos tradicinių terminų apsaugos sistemos kaip Sąjunga, reikėtų parengti trečiosiose valstybėse veiklą vykdančių „atstovaujančiųjų profesinių organizacijų“ apibrėžtį, kad būtų užtikrintos tokios pat kaip ir pagal Sąjungos taisykles numatytos garantijos;
- (26) valstybės narės, trečiosios valstybės arba trečiosiose valstybėse veiklą vykdančios atstovaujančiosios profesinės organizacijos turėtų užtikrinti, kad Komisijai pateikta apsaugos paraiška būtų išsami ir joje būtų pateikta visa susijusi informacija, leidžianti Komisijai nustatyti, kad tradicinis terminas atitinka Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 112 straipsnyje nustatytas sąlygas, ir įrodo, kad jis jau yra saugomas toje valstybėje narėje;
- (27) apsauga turėtų būti suteikiama tik tradiciniams terminams, kurie jau yra plačiai žinomi ir turi didelį ekonominį poveikį vynuogių produktams, su kuriais tuos terminus ketinama naudoti. Todėl Komisija tradicinio termino apsaugos paraiškas turėtų patvirtinti tik tada, kai paraiškoje išsamiai įrodoma, kad terminas yra tradiciškai naudojamas didelėje Sąjungos teritorijos dalyje gaminamiems vynuogių produktams apibūdinti arba kad jis yra gerai vertinamas tradiciškai visoje valstybės narės arba trečiosios valstybės teritorijoje naudojamas pavadinimas, kad gamintojams, naudojuosiems šį terminą prieš apsaugos suteikimą, yra garantuojama sąžininga konkurencija ir kad tradicinis terminas nėra bendrinis pavadinimas. Tuo tikslu šiame reglamente reikėtų apibrėžti sąvokų „tradicinis naudojimas“ ir „bendrinis“ reikšmę;
- (28) Komisija turėtų patikrinti tradicinio termino apsaugos paraišką siekdama užtikrinti, kad ji būtų tinkamai užpildyta ir atitiktų šiame reglamente nustatytas sąlygas. Jei paraiška neatitinka reikalavimų, Komisija turėtų prašyti pareiškėjo padaryti reikalingus keitimus arba atsiimti paraišką. Jei pareiškėjas nesiima veiksmų, paraiška turėtų būti atmesta;
- (29) siekiant pašalinti visas tradicinio termino apsaugos kliūtis, visoms valstybėms narėms arba trečiosioms valstybėms, arba fiziniams ar juridiniams asmenims, turintiems teisėtą interesą, turėtų būti suteikta galimybė prieštarauti to tradicinio termino apsaugai. Kad prieštaravimas būtų laikomas priimtiniu, jis turėtų būti tinkamai pagrįstas ir juo turėtų būti įrodyta, kad paraiška neatitinka Sąjungos taisyklių dėl tradicinių terminų. Be to, jei prieštaravimas laikomas priimtiniu, Komisija turėtų pateikti pareiškėjui gauto prieštaravimo kopiją, kad šalys galėtų lengviau pasiekti susitarimą. Jei šalims pasiekti susitarimo nepavyktų, Komisija turėtų priimti sprendimą dėl prieštaravimo ir patenkinti prašymą dėl tradicinio termino apsaugos arba jį atmesti;
- (30) siekiant užtikrinti aiškumą vartotojams dėl produkto pobūdžio ir kilmės ir užtikrinti sąžiningą gamintojų konkurenciją, būtina nustatyti prekių ženklų, kuriuose yra naudojamas tradicinis terminas arba kurie yra sudaryti iš tradicinio termino, naudojimo sąlygas ir homonimiškų tradicinių terminų naudojimo sąlygas;
- (31) siekiant atsižvelgti į vartojimo modelių raidą ir reaguoti į vynuogių produktų gamybos ir prekybos pokyčius, valstybėms narėms ir trečiosioms valstybėms turėtų būti suteikta galimybė teikti tradicinio termino pakeitimo paraišką arba panaikinimo prašymą. Kad tradicinio termino pakeitimo paraiška arba panaikinimo prašymas būtų laikomi priimtinais, jie turi būti tinkamai pagrįsti;

- (32) trečiųjų valstybių tradicinių terminų apsaugos ir naudojimo sistema gali skirtis nuo Sąjungoje įdiegtos sistemos. Siekiant nuoseklumo, tradicinius terminus turėtų būti leidžiama naudoti trečiojoje valstybėje pagamintiems vynuogių produktams apibrėžti, jei tokie produktai atitinka Sąjungos teisę;
- (33) reikėtų atsižvelgti į tradicinių terminų, saugomų pagal Reglamentą (EB) Nr. 607/2009, įgytą apsaugos teisę. Todėl tie terminai turėtų ir toliau būti automatiškai saugomi pagal šį reglamentą;
- (34) Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 117–121 straipsniuose nustatytos vynuogių produktų ženklinimo ir pateikimo bendrosios taisyklės. Tame reglamente taip pat suderintas terminų, išskyrus aiškiai nurodytus Sąjungos teisės aktuose, naudojimas, jei tokie terminai nėra klaidinantys. Siekiant užtikrinti sklandų vidaus rinkos veikimą, turėtų būti nustatytos Sąjungos taisyklės dėl ženklinant vynuogių produktus privalomos pateikti informacijos. Be to, siekiant neklaidinti vartotojų, taip pat reikėtų išdėstyti nuostatas dėl neprivalomos ženklinimo informacijos naudojimo;
- (35) siekiant padėti vartotojams, tam tikra privaloma informacija turėtų būti sutelkta viename talpos matymo lauke. Tačiau, remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1169/2011 ⁽⁷⁾ reikalavimais, dėl tam tikros privalomos informacijos, konkrečiai, informacijos apie importuotoją ir produktų, galinčių sukelti alergiją ar netoleravimą, sąrašo šis įpareigojimas neturėtų būti taikomas;
- (36) laikantis Reglamento (ES) Nr. 1169/2011 sąlygų, medžiagos arba produktai, sukeltys alergijas ar netoleravimą, ir jiems nurodyti maisto produktų etiketėse naudojami terminai yra išvardyti II priede. Vynuogių produktų atveju siekiant nurodyti kiaušinių produktus, pieno produktus ir sulfitus taip pat naudojami kiti terminai. Todėl tie terminai turėtų būti naudojami ženklinant vynuogių produktus;
- (37) Sąjungoje gaminami vynuogių produktai eksportuojami į trečiąsias valstybes. Kad tų valstybių vartotojai suprastų su jų išigijamu produktu susijusią informaciją, turėtų būti įmanoma etiketės tekstą išversti į importuojančios šalies kalbas. Be to, siekiant palengvinti prekybą, reikėtų įtraukti nuostatą, kuria būtų leidžiama etiketėse nurodyti importuojančios šalies teisės aktais reikalaujamą informaciją, nepaisant to, ar ji atitinka Sąjungos teisę. Be to, dėl saugumo priežasčių, pateikiant vynuogių produktus vartojimui lėktuvuose, taip pat turėtų būti leidžiama pažeisti Sąjungos pateikimo reikalavimus, konkrečiai, įpareigojimą putojantiems vynams naudoti stiklinius butelius;
- (38) turėtų būti ir toliau draudžiama naudoti kapsules, kuriose yra švino, talpų, kuriose laikomi produktai, kuriems taikomas Reglamentas (ES) Nr. 1308/2013, uždarymo įtaisams uždengti, siekiant išvengti taršos pavojaus dėl sąlyčio su tokiais kapsulėmis ir aplinkos taršos atliekomis;
- (39) turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į tai, kad vynuogių produktai yra ypatingi, ir į jų alkoholio koncentracijos įvairovę. Todėl turėtų būti leidžiama etiketėje nurodyti teigiamą ir neigiamą faktinės alkoholio koncentracijos nuokrypį tūrio procentais;
- (40) siekiant užtikrinti atsekamumą, reikėtų nustatyti kilmės vietos nuorodos taisyklės. Be to, tose taisyklėse turėtų būti atsižvelgiama į vartotojų lūkesčius dėl vynuogių produktų ir vynuogių bei misos, naudotų gaminant galutinį produktą, kilmės;
- (41) siekiant užtikrinti sklandų vidaus rinkos veikimą ir neklaidinti vartotojų, turėtų būti privaloma nurodyti išpilstytojo, gamintojo, pardavėjo arba importuotojo pavadinimą ir adresą;
- (42) vartotojai dažnai priima sprendimus pirkti remdamiesi pateikta informacija apie putojančio vyno, gazuoto putojančio vyno, rūšinio putojančio vyno ir rūšinio aromatinio putojančio vyno cukraus kiekį. Todėl nurodyti tų kategorijų vynuogių produktų cukraus kiekį turėtų būti privaloma, o kitų kategorijų vynuogių produktų – ir toliau neprivaloma;
- (43) vartotojai ne visada žino gazuoto putojančio vyno ir gazuoto pusiau putojančio vyno savybes ir gamybos metodus, ypač apie anglies dioksido naudojimą. Todėl to vyno etiketėje yra būtina nurodyti, kad jis buvo pagamintas į jį pridodant anglies dioksido;

(7) 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1169/2011 dėl informacijos apie maistą teikimo vartotojams, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1924/2006 ir (EB) Nr. 1925/2006 bei kuriuo panaikinami Komisijos direktyva 87/250/EEB, Tarybos direktyva 90/496/EEB, Komisijos direktyva 1999/10/EB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/13/EB, Komisijos direktyvos 2002/67/EB ir 2008/5/EB bei Komisijos reglamentas (EB) Nr. 608/2004 (OL L 304, 2011 11 22, p. 18).

- (44) derliaus metų nuorodai ir vienos ar kelių vyninių vynuogių veislės nuorodai taikomos specialios taisyklės, užtikrinančios, kad vartotojams perduodama informacija nebūtų klaidinanti. Visų pirma, turėtų būti nustatyti apribojimai dėl vynuogių veislių pavadinimų, kuriuos arba kurių dalį sudaro saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, vartojimo;
- (45) vartotojai taip pat dažnai priima sprendimus pirkti atsižvelgdami į tai, kokios veislės vyninės vynuogės naudotos. Siekiant išvengti klaidinančios ženklinimo praktikos, reikėtų nustatyti pavadinimų, vartojamų vyninių vynuogių veislėms nurodyti, vartojimo sąlygas. Be to, atsižvelgiant į ekonominę rūšinių vynų svarbą gamintojams, turėtų būti sudaryta galimybė vynuogių produkto, nepaženklinto saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, gamintojams etiketėje kartu su šalies, kurioje vynuogių produktas buvo pagamintas, pavadinimu nurodyti, kad tai yra rūšinis vinas;
- (46) vynuogių produktų, išskyrus putojantį vyną, gazuotą putojantį vyną, rūšinį putojantį vyną ir rūšinį aromatinių putojantį vyną, cukraus kiekis nėra esminė informacija vartotojui. Todėl gamintojai turėtų turėti galimybę pasirinkti, ar tų vynuogių produktų cukraus kiekį nurodyti etiketėje. Tačiau, siekiant neklaidinti vartotojų, savanorišką terminų, susijusių su cukraus kiekiu tuose produktuose, vartojimą reikėtų reglamentuoti;
- (47) siekiant užtikrinti vartotojui suteikiamos informacijos teisingumą ir tikslumą, turėtų būti nustatytos specialios gamybos metodų, visų pirma putojančių vynų gamybos metodų ir visų vynuogių produktų brandinimo praktikos, nurodymo etiketėje sąlygos. Vartotojas šiuos terminus sieja su aukštesnio standarto vynuogių produktais, todėl jie turėtų būti naudojami su vynuogių produktais, paženklintais saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda;
- (48) vynuogynus naudojančios valdos, kurioje pagaminti vynuogių produktai, ir kurioje atliekami visi vyndarystės procesai, pavadinimo nurodymas gali teikti pridėtinę vertę gamintojams ir reikšti aukštesnės vertės nuorodą vartotojams. Todėl gamintojams turėtų būti leidžiama vynuogių produktų, ženklinamų saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografinė nuoroda, etiketėse nurodyti valdos pavadinimą;
- (49) siekiant geriau informuoti vartotoją apie vietą, kurioje buvo pagamintas vynuogių produktas, ypač atvejais, kai tokios vietos yra gerai žinomos vartotojams, vynuogių produktų, paženklintų saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, etiketėje turėtų būti leidžiama nurodyti geografinės vietovės, kuri yra mažesnė ar didesnė už vietovę, susijusią su saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, pavadinimą;
- (50) konkrečios formos butelių naudojimas tam tikriems vynuogių produktams, paženklintiems saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, yra seniai nusistovėjusi praktika Sąjungoje ir toki naudojimą vartotojai gali sieti su tam tikromis tų vynuogių produktų savybėmis arba kilme. Todėl tam tikriems vynams turėtų būti naudojami konkrečios formos buteliai;
- (51) putojančiam vynuui naudojamas tradicinio tipo stiklinis butelis ir uždarymo būdas atspindi tradicinę gamybos ir išpilstymo į butelius praktiką. Todėl šie buteliai turėtų būti naudojami tik putojančiam vynu. Tačiau valstybės narės turėtų turėti galimybę leisti naudoti tokio tipo butelius ir uždarymo būdą kitiems gėrimams, jei jie neklaidina vartotojų dėl produkto tikrojo pobūdžio;
- (52) tam, kad valstybės narės galėtų įgyvendinti savo kokybės politiką, joms turėtų būti suteikta teisė nustatyti papildomas savo teritorijose pagamintų vynuogių produktų ženklinimo taisykles su sąlyga, kad jos yra suderinamos su Sąjungos teise;
- (53) visi dokumentai ar informacija, siunčiami Komisijai dėl saugomos kilmės vietos nuorodos, geografinės nuorodos ar tradicinio termino apsaugos, pakeitimo paraiškos ar panaikinimo prašymo, turėtų būti surašomi viena iš oficialių Sąjungos kalbų arba pateikiami kartu su vertimu į vieną iš tų kalbų, kad Komisija galėtų atlikti tinkamą pateiktų dokumentų ir informacijos analizę;
- (54) siekiant užtikrinti sklandų perėjimą nuo Reglamento (EB) Nr. 607/2009 taisyklių prie šiame reglamente ir Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2019/34⁽⁸⁾ nustatytų naujų taisyklių, reikėtų numatyti pereinamuosius laikotarpius, kad Sąjungoje ir trečiojoje valstybėse įsisteigę ekonominių operacijų vykdytojai galėtų įvykdyti ženklinimo reikalavimus. Todėl reikėtų priimti nuostatas, kuriomis būtų užtikrinta, kad vynuogių produktai, ženklinami laikantis esamų taisyklių, galėtų būti toliau parduodami tol, kol baigsis jų atsargos,

⁽⁸⁾ 2018 m. spalio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/34, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 taikymo taisyklės, susijusios su vyno sektoriaus kilmės vietos nuorodų, geografinių nuorodų ir tradicinių terminų apsaugos paraiškoms, prieštaravimo procedūra, produktų specifikacijų pakeitimais, saugomų pavadinimų registru, apsaugos panaikinimu ir simbolių naudojimu, ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 taikymo taisyklės, susijusios su tinkama patikrų sistema (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 46).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

IVADINĖS NUOSTATOS

1 straipsnis

Dalykas

Šiame reglamente nustatomos taisyklės, kuriomis dėl saugomų kilmės vietos nuorodų, saugomų geografinių nuorodų ir tradicinių terminų, taip pat dėl vyno sektoriaus produktų ženklinimo ir pateikimo papildomas Reglamentas (ES) Nr. 1308/2013, ir kurios taikomos:

- a) apsaugos paraiškoms;
- b) prieštaravimo procedūrai;
- c) saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų naudojimo apribojimams;
- d) produkto specifikacijų pakeitimams ir tradicinių terminų keitimams;
- e) apsaugos panaikinimui;
- f) ženklinimui ir pateikimui.

II SKYRIUS

SAUGOMOS KILMĖS VIETOS NUORODOS IR GEOGRAFINĖS NUORODOS

1 SKIRSNIS

Apsaugos paraiška

2 straipsnis

Saugotinas pavadinimas

1. Pavadinimas, saugotinas kaip kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, registruojamas tik kalbomis, kurios yra arba buvo tradiciškai vartojamos konkrečiam produktui nustatytų ribų geografinėje vietovėje apibūdinti.
2. Kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas registruojamas originaliais rašmenimis. Jeigu originalūs rašmenys yra ne lotyniški, transkripcija lotyniškais rašmenimis registruojama kartu su pavadinimu originaliais rašmenimis.

3 straipsnis

Pareiškėjas

Atskiras gamintojas gali būti pareiškėjas pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 95 straipsnio 1 dalį, jei įrodoma, kad

- a) atitinkamas asmuo yra vienintelis gamintojas, pageidaujantis pateikti paraišką, ir
- b) nustatytų ribų geografinė vietovė pasižymi savybėmis, aiškiai besiskiriančiomis nuo kaimyninių vietovių, arba produkto savybės skiriasi nuo kaimyninėse vietovėse pagamintų produktų savybių.

Tuo atveju, kai saugomą kilmės vietos nuorodą ar geografinę nuorodą ar jos dalį sudaro vieno gamintojo, kuris yra ir pareiškėjas, valdos pavadinimas, kitiems gamintojams leidžiama naudoti tą pavadinimą, jei jie laikosi produkto specifikacijos.

4 straipsnis

Produkto specifikacijoms taikomi papildomi reikalavimai

1. Vynuogių produktų apibūdinime nurodoma atitinkama vynuogių produktų kategorija ar kategorijos pasirenkant iš Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalyje nurodytų kategorijų.

2. Jei produkto specifikacijoje nurodoma, kad pakavimas, įskaitant išpilstymą į butelius, turi būti vykdomas nustatytų ribų geografinėje vietovėje arba arti jos, joje taip pat turi būti pateikiamas pagrindimas, kodėl konkrečiu atveju pakavimas turi būti atliekamas nustatytų ribų vietovėje – siekiant išsaugoti kokybę, užtikrinti kilmę arba kontrolę, – atsižvelgiant į Sąjungos teisę, visų pirma laisvo prekių judėjimo ir laisvės teikti paslaugas srityse.

5 straipsnis

Su gamyba nustatytų ribų geografinėje vietovėje susijusios nukrypti leidžiančios nuostatos

1. Nukrypstant nuo Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 93 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunkčio ir b punkto iii papunkčio ir atsižvelgiant į tai, ar taip nurodyta produkto specifikacijoje, iš produkto, kuriam suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, gali būti daromas vynas:

- a) vietovėje, kuri yra labai arti susijusios nustatytų ribų vietovės;
- b) vietovėje, kuri yra tame pačiame administraciniame vienete ar kaimyniniame administraciniame vienete, laikantis nacionalinių taisyklių;
- c) jeigu kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda yra tarpvalstybinė arba jeigu dvi ar daugiau valstybių narių, arba viena ar daugiau valstybių narių ir viena ar daugiau trečiųjų valstybių yra pasirašiusios susitarimą dėl kontrolės priemonių, vietovėje, esančioje labai arti susijusios nustatytų ribų vietovės.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 93 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunkčio ir atsižvelgiant į tai, ar taip nurodyta produkto specifikacijoje, iš produkto gali būti gaminamas putojantis vynas arba pusiau putojantis vynas, ženklinamas saugoma kilmės vietos nuoroda, ne tik labai arti nustatytų ribų vietovės, jei tokia praktika buvo taikoma iki 1986 m. kovo 1 d.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 93 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunkčio, likerinių vynu su saugoma kilmės vietos nuoroda „Málaga“ ir „Jerez-Xérès-Sherry“ vynuogių misa, gauta iš veislės „Pedro Ximénez“ vytintų vynuogių, į kurių, siekiant išvengti fermentacijos, pridėta neutralaus vyno kilmės alkoholio, gali būti pagaminta „Montilla-Moriles“ regione.

6 straipsnis

Nacionalinė procedūra

Valstybė narė, pateikdama Komisijai apsaugos paraišką pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 96 straipsnio 5 dalį, turi kartu pateikti deklaraciją, kad, jos nuomone, pareiškėjo pateikta paraiška tenkina apsaugos reikalavimus pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 II dalies II antraštinės dalies I skyriaus 2 skirsnio 2 poskirsnį ir pagal jį priimtas nuostatas ir kad ji tvirtina, jog Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas bendrasis dokumentas yra teisinga produkto specifikacijos santrauka.

Valstybės narės informuoja Komisiją apie taikant nacionalinę procedūrą gautus priimtinus prieštaravimus. Valstybės narės nuolat informuoja Komisiją apie visus nacionalinius teismo procesus, kurie galėtų turėti įtakos apsaugos paraiškai.

7 straipsnis

Bendros paraiškos

Kai teikiama Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 95 straipsnio 3 dalyje nurodyta bendra kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos apsaugos paraiška, atitinkamos preliminarios nacionalinės procedūros, įskaitant prieštaravimo etapą, atliekamos visose susijusiose valstybėse narėse.

8 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nacionalinė apsauga

1. Valstybė narė gali suteikti tik pereinamojo laikotarpio nacionalinę pavadinimo apsaugą, kuri įsigalioja nuo apsaugos paraiškos perdavimo Komisijai dienos.

Tokia pereinamojo laikotarpio nacionalinė apsauga nustoja galioti sprendimo dėl apsaugos pagal Reglamentą (ES) Nr. 1308/2013 priėmimo dieną arba paraiškos atsiėmimo dieną.

2. Jei pavadinimas pagal šį reglamentą nėra saugomas, visa atsakomybė už tokios nacionalinės apsaugos pasekmes tenka susijusiai valstybei narėi. Valstybių narių pagal 1 dalį priimtos priemonės neturi turėti jokio poveikio nei Sąjungos vidaus, nei tarptautinei prekybai.

9 straipsnis

Paraiškos priimtumas

1. Apsaugos paraiška laikoma priimtina, jei jos yra pateiktos pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94, 95 bei 96 straipsnius ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 3 straipsnį ir 5 straipsnio 3 dalį ir jei jos yra tinkamai užpildytos.

Apsaugos paraiška laikoma tinkamai užpildyta, jei ji atitinka Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 1 ir 3 dalis ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 2 straipsnį ir jei bendrasis dokumentas yra tinkamai užpildytas.

Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas bendrasis dokumentas, kuriame apibendrinama produkto specifikacija, laikomas tinkamai užpildytu, jei jis atitinka Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 5 straipsnio 1 ir 2 dalis. Produkto specifikacija laikoma tinkamai užpildyta, jei ji atitinka Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus.

2. Jei Komisija laiko, kad paraiška yra nepriimtina, ji informuoja valstybės narės ar trečiosios valstybės kompetentingas institucijas ar trečiojoje valstybėje įsisteigusį pareiškėją apie priežastis, dėl kurių paraiška laikoma nepriimtina.

3. Bent kartą per mėnesį Komisija viešai skelbia pavadinimų, dėl kurių ji gavo kilmės vietos nuorodų arba geografinių nuorodų apsaugos paraiškas, sąrašą, kuriame nurodo paraišką pateikusios valstybės narės ar trečiosios valstybės pavadinimą ir paraiškos pateikimo datą.

10 straipsnis

Paraiškos tikrinimas

Nagrinėdama paraišką, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 97 straipsnio 2 dalyje, Komisija tikrina, ar paraiškoje nėra akivaizdžių klaidų. Nagrinėdama paraišką, Komisija visų pirma nagrinėja bendrąjį dokumentą. Nagrinėjimas turi būti užbaigtas per 6 mėnesius. Tais atvejais, kai šio laikotarpio nesilaikoma, Komisija paraiškos teikėjui raštu nurodo tokio vėlavimo priežastis.

2 SKIRSNIS

Prieštaravimo procedūra

11 straipsnis

Prieštaravimo priimtumas ir pagrindas

1. Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 98 straipsnio tikslais pagrįstas prieštaravimo pareiškimas yra priimtinas, kai:

- a) Komisija jį gauna per Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 98 straipsnyje nustatytą laikotarpį;
- b) jis atitinka Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 8 straipsnio 1 dalį;

taip pat:

- c) jis rodo, kad apsaugos ar produkto specifikacijos pakeitimo paraiška arba apsaugos panaikinimo prašymas yra nesuderinami su taisyklėmis dėl kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų, nes:
 - i) tai prieštarautų Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 92–95, 105 arba 106 straipsniams ir pagal juos priimtoms nuostatomis;
 - ii) siūlomo pavadinimo įregistravimas prieštarautų Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 100 arba 101 straipsniui;
 - iii) siūlomo pavadinimo įregistravimas pakenktų prekės ženklo teisių savininko arba visapusiškai homonimiško pavadinimo arba sudėtinio pavadinimo, kurio vienas terminas yra identiškas ketinamam registruoti pavadinimui, naudotojo teisėms arba iš dalies homonimiškų pavadinimų arba kitų pavadinimų, panašių į ketinamą registruoti pavadinimą, kuriais nurodomi vynuogių produktai ir kurie ne mažiau kaip penkerius metus iki Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 97 straipsnio 3 dalyje numatytos paskelbimo dienos buvo teisėtai vartojami rinkoje, gyvavimui.

Pagrindas prieštarauti vertinamas Sąjungos teritorijos mastu.

Kai prieštaravimą pateikia fizinis arba juridinis asmuo, tinkamai pagrįstas prieštaravimo pareiškimas yra priimtinas tik tuomet, jei jis parodo teisėtą prieštaravimo pateikėjo interesą.

2. Jei Komisija laiko, kad prieštaravimas yra nepriimtinas, ji praneša prieštaravimą pateikusiai valdžios institucijai arba fiziniam ar juridiniam asmeniui apie priežastis, dėl kurių paraiška laikoma nepriimtina.

12 straipsnis

Prieštaravimų teikimo procedūra

1. Jei Komisija mano, kad prieštaravimas yra priimtinas, ji pakviečia valdžios instituciją arba fizinį ar juridinį asmenį, pateikęs prieštaravimą, ir valdžios instituciją arba fizinį ar juridinį asmenį, pateikęs apsaugos paraišką, pradėti atitinkamas trijų mėnesių konsultacijas. Kvietimas kartu su pagrįsto prieštaravimo pareiškimo kopija pateikiamas per keturis mėnesius nuo tos dienos, kai apsaugos paraiška, su kuria susijęs pagrįstas prieštaravimo pareiškimas, paskelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Per šį trijų mėnesių laikotarpį Komisija bet kuriuo metu valdžios institucijos arba fizinio ar juridinio asmens, pateikusio paraišką, prašymu gali pratęsti konsultacijų terminą ne ilgesniam kaip trijų mėnesių laikotarpiui.
2. Prieštaravimą pateikusi valdžios institucija arba asmuo ir apsaugos paraišką pateikusi valdžios institucija arba asmuo tokias konsultacijas pradeda be nepagrįsto delsimo. Šalys viena kitai pateikia atitinkamą informaciją, kad būtų galima įvertinti, ar apsaugos paraiška atitinka šiame reglamente ir Reglamente (ES) Nr. 1308/2013 nustatytas sąlygas.
3. Jei šalys pasiekia susitarimą, trečiojoje valstybėje įsisteigęs pareiškėjas arba valstybės narės ar trečiosios valstybės, iš kurios buvo pateikta apsaugos paraiška, valdžios institucijos praneša Komisijai apie vykusių konsultacijų rezultatus ir apie visus veiksnius, sudariusius galimybę pasiekti susitarimą, įskaitant šalių nuomones. Jei duomenys, paskelbti pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 97 straipsnio 3 dalį buvo iš esmės pakeisti, Komisija pakartotinai atlieka to reglamento 97 straipsnio 2 dalyje nurodytą tikrinimą po to, kai atliekama nacionalinė procedūra, užtikrinanti, kad tie pakeisti duomenys būtų tinkamai paskelbti. Jei remiantis susitarimu produkto specifikacijoje nedaroma jokių pakeitimų arba pakeitimai nėra esminiai, Komisija pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 99 straipsnį priima sprendimą dėl apsaugos suteikimo kilmės vietos nuorodai arba geografinėi nuorodai.
4. Jei susitarti nepavyksta, trečiojoje valstybėje įsisteigęs pareiškėjas arba valstybės narės ar trečiosios valstybės, iš kurios buvo pateikta apsaugos paraiška, valdžios institucijos praneša Komisijai apie vykusių konsultacijų rezultatus ir pateikia visą susijusią informaciją ir dokumentus. Pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 99 straipsnį Komisija priima sprendimą suteikti apsaugą arba atmesti paraišką.

13 straipsnis

Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų naudojimo apribojimai

1. Nepažeisdama Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 102 straipsnio, Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomas ne ilgesnis nei penkerių metų pereinamasis laikotarpis, kad valstybės narės ar trečiosios valstybės kilmės produktams, kurių nuorodą sudaro arba kurių nuoroje yra pavadinimas, prieštaraujantis Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 103 straipsnio 2 daliai, būtų galima toliau taikyti nuorodą, kurią vartojant jais buvo prekiaujama.

Toks pereinamasis laikotarpis suteikiamas su sąlyga, kad buvo pateiktas priimtinas prieštaravimo pareiškimas pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 96 straipsnio 3 dalį arba 98 straipsnį, įrodantis, kad sprendimas suteikti apsaugą pavadinimui keltų pavojų:
 - a) visiškai tapačiam pavadinimui arba sudėtiniam pavadinimui, kurio vienas iš terminų yra tapatus registruotam pavadinimui, arba
 - b) iš dalies homonimiškiems pavadinimams arba kitiems pavadinimams, kurie yra panašūs į ketinamą registruoti pavadinimą, kuriais nurodomi vynuogių produktai, kuriais ne mažiau kaip penkerius metus iki Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 97 straipsnio 3 dalyje numatyto paskelbimo dienos teisėtai prekiaujama rinkoje.
2. Įgyvendinimo aktus, kuriais šio straipsnio 1 dalyje nurodytas pereinamasis laikotarpis pratęsiamas iki 15 metų, Komisija gali priimti tinkamai pagrįstais atvejais, kai įrodoma, kad:
 - a) 1 dalyje nurodyta nuoroda buvo teisėtai, nuosekliai ir teisingai naudojama ne mažiau kaip 25 metus iki apsaugos paraiškos pateikimo Komisijai;
 - b) 1 dalyje nurodytos nuorodos naudojimo tikslas niekada nebuvo pasipelnyti iš registruoto pavadinimo gero vardo, ir įrodoma, kad vartotojas nebuvo ir negalėjo būti suklaidintas dėl tikrosios produkto kilmės.
3. 1 ir 2 dalyse nurodytos nuorodos atveju etiketėje pateikiamas aiškus ir gerai matomas kilmės šalies pavadinimas.

4. Siekdama pašalinti laikinus sunkumus ir įgyvendinti ilgalaikį tikslą – užtikrinti, kad visi atitinkamos vietovės gamintojai laikytųsi produkto specifikacijos, valstybė narė gali suteikti pereinamojo laikotarpio apsaugą, kuri išgalėtų paraiškos perdavimo Komisijai dieną, su sąlyga, kad atitinkami veiklos vykdytojai prieš pateikdami paraišką valstybės narės valdžios institucijoms nuolat teisėtai prekiaavo atitinkamais vynuogių produktais naudodami atitinkamus pavadinimus ne mažiau kaip penkerius metus ir kad tie laikini sunkumai buvo nurodyti per Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 96 straipsnio 3 dalyje nurodytą nacionalinę prieštaravimo procedūrą. Pereinamasis laikotarpis turi būti kuo trumpesnis ir negali viršyti 10 metų.

Pirma pastraipa, išskyrus prieštaravimo procedūrą, *mutatis mutandis* taikoma saugomai geografinė nuoroda arba saugomai kilmės vietos nuoroda, kuria nurodoma trečiojoje valstybėje esanti geografinė vietovė.

Tokie pereinamieji laikotarpiai nurodomi Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnio 1 dalyje nurodytoje paraiškos byloje.

3 SKIRSNIS

Produktų specifikacijų pakeitimai

14 straipsnis

Pakeitimų rūšys

1. Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 105 straipsnio tikslais produkto specifikacijos pakeitimai pagal jų svarbą klasifikuojami į dvi kategorijas: pakeitimai, dėl kurių reikalinga pradėti prieštaravimo procedūrą Sąjungos lygmeniu (Sąjungos lygmens pakeitimai), ir pakeitimai, kurie turi būti nagrinėjami valstybės narės arba trečiosios valstybės lygmeniu (standartiniai pakeitimai).

Pakeitimas laikomas Sąjungos lygmens pakeitimu, jei:

- a) jis apima saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimo pakeitimą;
- b) jį sudaro vynuogių produkto kategorijos pakeitimas, panaikinimas arba naujos kategorijos įtraukimas, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalyje;
- c) jis galėtų padaryti negaliojančiu Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 93 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktyje arba b punkto i papunktyje nurodytą ryšį;
- d) dėl jo kyla papildomų prekiaavimo produktu apribojimų.

Trečiųjų valstybių arba trečiųjų valstybių gamintojų pateiktose Sąjungos lygmens pakeitimų paraiškose turi būti įrodymas, kad prašomas pakeitimas atitinka toje trečiojoje valstybėje galiojančius kilmės vietos nuorodų arba geografinių nuorodų apsaugos įstatymus.

Visi kiti pakeitimai laikomi standartiniais pakeitimais.

2. Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 105 straipsnio tikslais laikinas pakeitimas yra standartinis pakeitimas, susijęs su laikinu produkto specifikacijos pakeitimu dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ir fitosanitarijos priemonių ar dėl kompetentingų valdžios institucijų oficialiai pripažintų stichinių nelaimių ar nepalankių oro sąlygų.

15 straipsnis

Produktų specifikacijų Sąjungos lygmens pakeitimų procedūra

1. Produkto specifikacijos Sąjungos lygmens pakeitimo patvirtinimo paraiškai, kaip apibrėžta šio reglamento 14 straipsnyje, *mutatis mutandis* taikoma Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94 straipsnyje ir 96–99 straipsniuose, šio reglamento II skyriaus 1, 2 ir 3 skirsniuose ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 II skyriaus 1, 2 ir 3 skirsniuose nustatyta procedūra.

2. Kai remdamasi pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 97 straipsnio 2 dalimi atliktu nagrinėjimu Komisija mano, kad pagal to reglamento 97 straipsnio 3 dalį nustatytos sąlygos yra įvykdytos, ji skelbia Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą Sąjungos lygmens pakeitimo paraišką *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (C serijoje). Galutinis sprendimas dėl pakeitimo patvirtinimo priimamas netaikant Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 229 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, nebent būtų pateiktas priimtinas prieštaravimas, arba pakeitimų paraiška būtų atmesta – tuo atveju taikoma to reglamento 99 straipsnio antra pastraipa.

3. Sąjungos lygmens pakeitimų patvirtinimo paraiškoje nurodomi tik Sąjungos pakeitimai. Jei Sąjungos lygmens pakeitimų paraiškoje taip pat nurodomi standartiniai arba laikini pakeitimai, Sąjungos lygmens pakeitimų procedūra taikoma tik Sąjungos lygmens pakeitimams. Laikoma, kad standartiniai arba laikini pakeitimai nebuvo pateikti.

4. Nagrinėdama pakeitimų paraišką, Komisija daugiausiai dėmesio skiria siūlomiesiems pakeitimams.

16 straipsnis

Sąjungos lygmens pakeitimo paraiškų priimtumas

1. Produkto specifikacijos Sąjungos lygmens pakeitimo patvirtinimo paraiškos laikomos priimtinos, jei jos yra pateiktos *mutatis mutandis* pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 105 straipsnį ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 3 straipsnį ir 9 straipsnio 2 dalį ir jei jos yra tinkamai užpildytos.

Produkto specifikacijos Sąjungos lygmens pakeitimo patvirtinimo paraiška laikoma tinkamai užpildyta, jei ji yra išsami ir baigtinė, ir jei ji atitinka Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 2 straipsnyje ir 9 straipsnio 1 dalyje nustatytus reikalavimus.

Tvirtindama produkto specifikacijos Sąjungos lygmens pakeitimo patvirtinimo paraišką, Komisija tvirtina tik pačioje paraiškoje nurodytus pakeitimus.

2. Jei Komisija laiko, kad paraiška yra nepriimtina, ji informuoja valstybės narės ar trečiosios valstybės kompetentingas institucijas ar trečiojoje valstybėje įsisteigusį pareiškėją apie priežastis, dėl kurių paraiška laikoma nepriimtina.

17 straipsnis

Standartiniai pakeitimai

1. Standartinius pakeitimus tvirtina ir skelbia tos valstybės narės, su kuriomis susijusi kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos geografinė vietovė.

Produkto specifikacijos standartinio pakeitimo tvirtinimo paraiškos teikiamos valstybės narės, su kuria susijusi kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos geografinė vietovė, valdžios institucijoms. Pareiškėjai turi atitikti Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 95 straipsnyje nustatytas sąlygas. Jei produkto specifikacijos standartinio pakeitimo tvirtinimo paraišką pateikia ne pareiškėjas, kuris pateikė toje produkto specifikacijoje nurodyto pavadinimo ar pavadinimų apsaugos paraišką, valstybė narė suteikia pirmajam pareiškėjui, jei ji dar egzistuoja, galimybę pateikti pastabas dėl paraiškos.

Standartinio pakeitimo paraiškoje pateikiamas standartinių pakeitimų apibūdinimas, priežasčių, dėl kurių pakeitimai yra reikalingi, apibendrinimas, ir įrodoma, kad siūlomi pakeitimai gali būti laikomi standartiniais remiantis šio reglamento 14 straipsniu.

2. Jei valstybė narė laiko, kad Reglamente (ES) Nr. 1308/2013 nustatytų reikalavimų ir pagal jį priimtų nuostatų yra laikomasi, ji gali standartinius pakeitimus patvirtinti ir viešai paskelbti. Patvirtinimo sprendimą sudaro iš dalies pakeistas konsoliduotas bendrasis dokumentas, jei tai reikalinga, ir iš dalies pakeista konsoliduota produkto specifikacija.

Standartinis pakeitimas taikomas valstybėje narėje po to, kai jis paskelbiamas viešai. Ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo dienos, kai nacionalinis sprendimas dėl patvirtinimo paskelbiamas viešai, valstybė narė praneša apie standartinius pakeitimus Komisijai.

3. Sprendimai, kuriais patvirtinami vynuogių produktų, kurių kilmės vieta yra trečiosios valstybės, standartiniai pakeitimai, priimami laikantis atitinkamoje trečiojoje šalyje galiojančios sistemos ir apie juos ne vėliau kaip per vieną mėnesį po to, kai jie paskelbiami viešai, Komisijai tiesiogiai arba per tos trečiosios valstybės valdžios institucijas praneša atskiras gamintojas, kaip apibrėžta 3 straipsnyje, arba teisėtą interesą turinti gamintojų grupė.

4. Pranešimas apie standartinius pakeitimus laikomas tinkamai pateiktu, jei jis atitinka Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 10 straipsnį.

5. Jei dėl standartinio pakeitimo reikia keisti bendrąjį dokumentą, Komisija per tris mėnesius nuo valstybės narės, trečiosios valstybės arba trečiosios valstybės atskiro gamintojo ar gamintojų grupės pranešimo gavimo dienos skelbia Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 10 straipsnyje nurodyto standartinio pakeitimo aprašymą ir iš dalies keistą bendrąjį dokumentą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (C serijoje).

6. Jei dėl standartinio pakeitimo bendrojo dokumento keisti nereikia, Komisija per tris mėnesius nuo valstybės narės, trečiosios valstybės arba trečiojoje valstybėje įsisteigusio pareiškėjo pranešimo gavimo dienos standartinio pakeitimo aprašymą paskelbia per Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 32 straipsnyje nurodytas informacines sistemas.

7. Standartiniai pakeitimai taikomi Sąjungos teritorijoje, kai tik jie yra paskelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (C serijoje) arba Komisijai juos paskelbus per Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 32 straipsnyje nurodytas informacines sistemas.

8. Jei geografinė vietovė apima daugiau nei vieną valstybę narę, susijusios valstybės narės taiko atskirą standartinių pakeitimų procedūrą dėl savo teritorijoje esančios vietovės dalies. Standartinis pakeitimas taikomas tik tada, kai pradedamas taikyti paskutinis nacionalinis sprendimas dėl patvirtinimo. Paskutinė standartinį pakeitimą patvirtinusi valstybė narė ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo dienos, kai sprendimas dėl patvirtinimo paskelbiamas viešai, išsiunčia Komisijai 4 dalyje nurodytą pranešimą.

Jei viena ar daugiau susijusių valstybių narių nepriima pirmoje pastraipoje nurodyto nacionalinio sprendimo dėl patvirtinimo, bet kuri iš susijusių valstybių narių gali pateikti tą paraišką pagal Sąjungos lygmens pakeitimo procedūrą. Tokia taisyklė taip pat taikoma *mutatis mutandis*, kai viena ar daugiau susijusių šalių yra trečiosios valstybės.

18 straipsnis

Laikini pakeitimai

1. Laikinus pakeitimus tvirtina ir skelbia tos valstybės narės, su kuriomis susijusi kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos geografinė vietovė. Ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo dienos, kai nacionalinis sprendimas dėl patvirtinimo paskelbiamas viešai, valstybės narės praneša apie laikinus pakeitimus Komisijai kartu nurodydamos tokių pakeitimų priežastis. Laikinas pakeitimas taikomas valstybėje narėje po to, kai jis paskelbiamas viešai.

2. Jei geografinė vietovė apima daugiau nei vieną valstybę narę, susijusios valstybės narės taiko atskirą laikino pakeitimo procedūrą dėl savo teritorijoje esančios vietovės dalies. Laikini pakeitimai taikomi tik tada, kai pradedamas taikyti paskutinis nacionalinis sprendimas dėl patvirtinimo. Paskutinė laikiną pakeitimą patvirtinusi valstybė narė ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo dienos, kai jos sprendimas dėl patvirtinimo paskelbiamas viešai, praneša apie tai Komisijai. Ši taisyklė *mutatis mutandis* taikoma ir tada, kai viena ar daugiau susijusių šalių yra trečiosios valstybės.

3. Apie laikinus pakeitimus, susijusius su vynuogių produktais, kurių kilmės vieta yra trečiosios valstybės, ir tokius pakeitimus pagrindžiančias priežastis Komisijai praneša atskiras gamintojas, kaip apibrėžta 3 straipsnyje, arba teisėtą interesą turinti gamintojų grupė tiesiogiai arba per tos trečiosios valstybės valdžios institucijas ne vėliau kaip per mėnesį nuo tokių pakeitimų patvirtinimo.

4. Pranešimas apie laikinus pakeitimus laikomas tinkamai pateiktu, jei jame pateikiami visi Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 11 straipsnyje nurodyti elementai.

5. Komisija tokius pakeitimus paskelbia viešai per tris mėnesius nuo tos dienos, kai gauna valstybės narės, trečiosios valstybės arba trečiosios valstybės atskiro gamintojo ar gamintojų grupės pranešimą. Laikinas pakeitimas taikomas Sąjungos teritorijoje po to, kai Komisija jį paskelbia viešai.

4 SKIRSNIS

Saugomos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos panaikinimas

19 straipsnis

Panaikinimo procedūra

Prašymams panaikinti saugomą kilmės vietos nuorodą arba geografinę nuorodą, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 106 straipsnyje, *mutatis mutandis* taikoma to reglamento 94 straipsnyje ir 96–99 straipsniuose, taip pat šio reglamento II skyriaus 1, 2, 4 ir 5 skirsniuose ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 II skyriaus 1, 2, 4 ir 5 skirsniuose nustatyta procedūra.

Komisija skelbia Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 13 straipsnyje nurodyto registracijos panaikinimo prašymą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (C serijoje).

20 straipsnis

Panaikinimo pagrindas

Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 106 straipsnio tikslais atitiktis produkto specifikacijai taip pat laikoma neužtikrinta, jei mažiausiai septynerius metus iš eilės rinkai nebuvo tiekiamas joks produktas, paženklintas saugomu pavadinimu.

21 straipsnis

Panaikinimo prašymo priimtumas

1. Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 106 straipsnio tikslais pagrįstas panaikinimo prašymas yra priimtinas, kai:
 - a) panaikinimo prašymas atitinka Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 13 straipsnio 1 dalyje nustatytus reikalavimus, ir
 - b) panaikinimo prašymas yra pagrįstas Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 106 straipsnyje nurodytomis priežastimis.
2. Jei Komisija laiko, kad panaikinimo prašymas yra nepriimtinas, ji nurodo prašymą pateikusios valstybės narės ar trečiosios valstybės valdžios institucijai arba fiziniam ar juridiniam asmeniui priežastis, dėl kurių prašymas laikomas nepriimtinu.
3. Pagrįsti prieštaravimo pareiškimai dėl panaikinimo priimami, tik jei juose įrodoma, kad suinteresuotas asmuo yra komerciškai priklausomas nuo įregistruoto pavadinimo.

5 SKIRSNIS

Simbolių, nuorodų ir santrumpų vartojimas

22 straipsnis

Laikinas ženklėjimas ir pateikimas

Po to, kai paraiška dėl kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos apsaugos išsiunčiama Komisijai, gamintojai gali ją nurodyti savo etiketėse ir pateikime, taip pat vartoti nacionalinius logotipus, laikydamiesi Sąjungos teisės ir, visų pirma, Reglamento (ES) Nr. 1169/2011.

Sąjungos simboliai, nurodantys saugomą kilmės vietos nuorodą arba saugomą geografinę nuorodą, Sąjungos nuorodos „saugoma kilmės vietos nuoroda“ arba „saugoma geografinė nuoroda“ ir Sąjungos santrumpos SKVN arba SGN etiketėse gali būti vartojamos tik paskelbus sprendimą, kuriuo tai kilmės vietos nuorodai arba geografinėi nuorodai suteikiama apsauga.

Jei paraiška atmetama, pagal pirmą pastraipą paženklinėti vynuogių produktai gali būti parduodami tol, kol baigsis jų atsargos.

23 straipsnis

Nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo įpareigojimo etiketėse naudoti terminą „saugoma kilmės vietos nuoroda“

Pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnio 3 dalį terminas „saugoma kilmės vietos nuoroda“ gali būti nerašomas, jei vynai yra paženklinėti viena iš šių saugomų kilmės vietos nuorodų:

- a) Graikija:
Σάμος (Samos);
- b) Ispanija:
Cava, Jerez, Xérès arba Sherry, Manzanilla;
- c) Prancūzija:
Champagne;
- d) Italija:
Asti, Marsala, Franciacorta;
- e) Kipras:
Κομάνδαρια (Commandaria);
- f) Portugalija:
Madeira arba Madère, Port arba Porto.

III SKYRIUS

TRADICINIAI TERMINAI

1 SKIRSNIS

Apsaugos paraiškos ir jų nagrinėjimo procedūra

24 straipsnis

Tradicinio termino kalba ir rašyba

1. Tradicinis terminas registruojamas:
 - a) valstybės narės arba trečiosios valstybės oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) ir regionine (-ėmis) kalba (-omis) arba
 - b) komercinio pavadinimo kalba.
2. Tradicinis terminas registruojamas originalia rašyba ir originaliais rašmenimis. Jeigu originalūs rašmenys yra ne lotyniški, transkripcija lotyniškais rašmenimis registruojama kartu su pavadinimu originaliais rašmenimis.

25 straipsnis

Pareiškėjai

1. Kompetentingos valstybių narių ar trečiųjų valstybių institucijos ar trečiojoje valstybėje įsisteigusios atstovaujančiosios profesinės organizacijos gali pateikti tradicinio termino apsaugos paraišką.
2. Atstovaujančioji profesinė organizacija – bet kuri gamintojų organizacija ar gamintojų organizacijų asociacija, priėmusi tas pačias taisykles ir veikianti vietovėje, kurioje vartojama viena ar kelios vyno kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos, kurioje jos nariais yra bent du trečdaliai jos veiklos vietovėje įsisteigusių gamintojų ir kurios produkcija sudaro bent du trečdalius tos vietovės produkcijos. Atstovaujančioji profesinė organizacija gali pateikti tik tų vynuogių produktų, kuriuos ji gamina, apsaugos paraišką.

26 straipsnis

Paraiškos priimtinumai

1. Apsaugos paraiškos laikomos priimtinais, jei jos yra pateiktos pagal šio reglamento 25 straipsnį ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 21 straipsnį ir 30 straipsnio 3 dalį ir jei jos yra tinkamai užpildytos.

Paraiška laikoma tinkamai užpildyta, jei joje yra pateikta ši informacija:

- a) pavadinimas, kuris turi būti saugomas kaip tradicinis terminas;
 - b) tradicinio termino, kuriam taikomas Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 112 straipsnio a arba b punktas, tipas;
 - c) kalba, kuria nurodytas pavadinimas, kuris turi būti saugomas kaip tradicinis terminas;
 - d) susijusi vynuogių produkto kategorija arba kategorijos;
 - e) apibrėžties santrauka ir vartojimo sąlygos;
 - f) susijusios saugomos kilmės vietos nuorodos arba saugomos geografinės nuorodos.
2. Kartu su paraiška pateikiami susijusios valstybės narės teisės aktai arba susijusioje trečiojoje valstybėje ar valstybėje vyno gamintojams taikomos susijusio termino naudojimo taisyklės ir nuoroda į paskelbtus tokius teisės aktus arba taisykles.
 3. Jei paraiška nėra tinkamai užpildyta arba 2 dalyje nurodyti dokumentai nepateikti kartu su paraiška, paraiška laikoma nepriimtina.
 4. Jei paraiška nepriimtina, valstybės narės ar trečiosios valstybės valdžios institucijoms ar trečiojoje valstybėje įsisteigusiam pareiškėjui pranešamos priežastys, dėl kurių paraiška laikoma nepriimtina, ir nurodoma, kad jie turi teisę pateikti naują tinkamai užpildytą paraišką.

27 straipsnis

Galiojimo sąlygos

1. Tradicinio termino apsaugos paraiška laikoma galiojančia, jei pavadinimas, kurio apsaugos prašoma:
 - a) atitinka tradiciniam terminui keliamus reikalavimus, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 112 straipsnyje, taip pat šio reglamento 24 straipsnyje nustatytus reikalavimus;
 - b) yra išimtinai sudarytas pasirinktinai iš:
 - i) komercinio pavadinimo, tradiciškai vartojamo didelėje Sąjungos ar susijusios trečiosios valstybės teritorijos dalyje siekiant atskirti konkrečias vynuogių produktų, nurodytų Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 92 straipsnio 1 dalyje, kategorijas, arba
 - ii) gerai vertinamo komercinio pavadinimo, tradiciškai vartojamo bent jau susijusios valstybės narės ar trečiosios valstybės teritorijoje siekiant atskirti konkrečias vynuogių produktų, nurodytų Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 92 straipsnio 1 dalyje, kategorijas;
 - c) nėra tapęs bendrinium ir
 - d) yra apibrėžtas valstybės narės teisės aktais ir jais reguliuojamas arba jam taikomos naudojimo sąlygos, nustatytos susijusioje trečiojoje valstybėje vyno gamintojams taikomose taisyklėse, įskaitant ir tas, kurias parengė atstovaujanti profesinės organizacijos.

B punkte išvardytos sąlygos netaikomos Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 112 straipsnio a punkte nurodytiems tradiciniams terminams.

2. Taikant 1 dalies b punktą tradicinis vartojimas – tai:

- a) vartojimas bent penkerius metus, jei terminai pateikiami valstybės narės ar trečiosios valstybės, iš kurios jie kilę, oficialiąja arba regionine kalba;
- b) naudojimas bent penkiolika metų, jei nurodyti terminai pateikiami komercijoje naudojama kalba.

3. Taikant 1 dalies c punktą bendrinium tapęs pavadinimas reiškia, kad pavadinimas, nors ir susijęs su konkrečiu gamybos ar brandinimo metodu, kokybe, spalva, vietos tipu ar konkrečiu įvykiu, susijusiu su vynuogių produkto istorija, Sąjungoje tapo bendrinium o produkto pavadinimu.

28 straipsnis

Komisijos atliekamas tikrinimas

1. Tradicinio termino apsaugos paraiškos pateikimo data yra ta diena, kurią Komisija gauna paraišką.
2. Komisija išnagrinėja, ar apsaugos paraiška atitinka šiame skyriuje nustatytas sąlygas.
3. Kai Komisija mano, kad 26 ir 27 straipsniuose nustatytos sąlygos yra įvykdytos, ji priima įgyvendinimo aktą dėl apsaugos paraiškos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
4. Jei tradicinio termino apsaugos paraiška šiame skyriuje nustatytų reikalavimų neatitinka, Komisija informuoja pareiškėją apie atmetimo pagrindą ir nustato paraiškos atsiėmimo ar keitimo arba pastabų pateikimo terminą.
5. Jei pareiškėjas iki 4 dalyje minimo termino kliūčių nepašalina, Komisija priima įgyvendinimo aktą, kuriuo paraiška atmetama pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 115 straipsnio 2 dalį.

2 SKIRSNIS

Prieštaravimo procedūra

29 straipsnis

Prieštaravimo pateikimas

Prieštaravimo pateikimo data yra ta diena, kurią Komisija prieštaravimą gauna.

30 straipsnis

Prieštaravimo priimtumas ir pagrindas

1. Pagrįstas prieštaravimas yra priimtinas, jeigu:
 - a) jį pateikė bet kuri teisėtą interesą turinti valstybė narė, trečioji valstybė arba fizinis ar juridinis asmuo;
 - b) Komisija jį gauna per Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 22 straipsnio 1 dalyje numatytą terminą;
 - c) jis įrodo, kad apsaugos paraiška yra nesuderinama su tradicinių terminų taisyklėmis, nes ji neatitinka šio reglamento 27 straipsnio arba siūlomo pavadinimo įregistravimas prieštarautų šio reglamento 32 arba 33 straipsniui.
2. Apie priimtina prieštaravimą pranešama valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba atstovaujančiajai profesinei organizacijai, įsisteigusiai susijusioje trečiojoje valstybėje.

31 straipsnis

Prieštaravimo tikrinimas

1. Jei Komisija neatmeta prieštaravimo pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 23 straipsnio 3 dalį, ji praneša pareiškėjui, pateikusiam apsaugos paraišką, kad yra gautas prieštaravimas, ir pakviečia jį pateikti pastabas per Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 24 straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį. Per šį laikotarpį gautos pastabos perduodamos prieštaravimo pateikėjui.

Tikrindama prieštaravimą, Komisija prireikus prašo šalių per Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 24 straipsnio 2 dalyje nurodyta laikotarpį pateikti savo pastabas dėl pranešimų, gautų iš kitų šalių.

2. Jei apsaugos paraiškos pateikėjas arba prieštaravimo pateikėjas nepateikia jokių susijusių pastabų arba nesilaikoma pastabų ir komentarų pateikimo laikotarpių, nustatytų Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 24 straipsnyje, Komisija priima sprendimą dėl prieštaravimo.

3. Sprendimą atmesti ar pripažinti susijusį tradicinį terminą Komisija priima remdamasi turimais įrodymais. Komisija svarsto, ar tenkinamos šio reglamento 27, 32 arba 33 straipsnyje nurodytos ar nustatytos sąlygos. Apie sprendimą atmesti tradicinio termino apsaugos paraišką pranešama prieštaravimo pateikėjui ir apsaugos paraiškos pateikėjui.

4. Jeigu pateikiama keletas prieštaravimų, po pirminio vieno ar kelių tokių prieštaravimų nagrinėjimo gali būti neįmanoma tęsti apsaugos paraiškos nagrinėjimo. Tokiais atvejais Komisija gali sustabdyti kitas prieštaravimo procedūras. Komisija informuoja kitus prieštaravimų pateikėjus apie bet kokį jiems įtakos turintį sprendimą, priimtą vykdamą procedūrą.

Jei paraiška atmetama, prieštaravimo procedūros, kurios buvo sustabdytos, laikomos užbaigtos ir apie tai tinkamai informuojami susiję prieštaravimų pateikėjai.

3 SKIRSNIS

Apsauga

32 straipsnis

Santykis su prekių ženklais

1. Prekės ženklą, kuriame yra tradicinis terminas arba kuris yra sudarytas iš tradicinio termino, kuris neatitinka to tradicinio termino apibrėžties ir naudojimo sąlygų, nurodytų Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 112 straipsnyje, ir kuris yra susijęs su produktu, priskiriamu prie vienos iš VII priedo II dalyje išvardytų kategorijų:

- a) registruoti atsisakoma, jei prekės ženklo registravimo paraiška yra pateikta po tradicinio termino apsaugos paraiškos pateikimo Komisijai dienos ir toks tradicinis terminas pradėtas saugoti arba
- b) tokia registracija panaikinama.

2. Pavadinimas nėra saugomas kaip tradicinis terminas, jei, atsižvelgiant į prekės ženklo gerą vardą ir pripažinimą, dėl tokios apsaugos vartotojai gali susidaryti klaidingą išpūdį apie vynuogių produkto tapatybę, pobūdį, charakteristikas ar kokybę.

3. Nepažeidžiant 2 dalies, 1 dalyje nurodytas prekės ženklas, dėl kurio pateikta paraiška, kuris yra įregistruotas arba kurio sąžiningas naudojimas yra nusistovėjęs (jeigu tokia galimybė numatyta nacionalinės teisės aktuose) Sąjungos teritorijoje iki tradicinio termino apsaugos dienos kilmės šalyje, gali būti naudojamas ir atnaujinamas nepaisant tradicinio termino apsaugos, su sąlyga, kad nėra jokių priežasčių tokį prekės ženklą paskelbti negaliojančiu arba jį atšaukti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/95/EB⁽⁹⁾, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2015/2436⁽¹⁰⁾ arba Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/1001⁽¹¹⁾.

Tokiais atvejais leidžiama tuo pat metu vartoti tradicinį terminą ir atitinkamus prekės ženklus.

33 straipsnis

Homonimai

1. Terminas, dėl kurio pateikiama apsaugos paraiška ir kuris yra visiškas ar dalinis pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 113 straipsnį jau saugomo tradicinio termino homonimas, registruojamas deramai atsižvelgiant į vietinę bei tradicinę vartoseną ir klaidinimo pavojų.

Homoniminis terminas, kurį naudojant vartotojai gali susidaryti klaidingą įspūdį apie vynuogių produktų pobūdį, kokybę ar tikrąją kilmės vietą, neregistruojamas net jeigu terminas yra tikslus.

Įregistruotą homoniminį terminą galima naudoti tik tuo atveju, jeigu praktiškai įmanoma pakankamai lengvai atskirti vėliau įregistruotą homonimą ir registre jau esantį terminą, atsižvelgiant į būtinybę atitinkamiems gamintojams taikyti teisingumo principą ir į poreikį neklaidinti vartotojo.

2. 1 dalis tradiciniams terminams, kurie pradėti saugoti iki 2009 m. rugpjūčio 1 d., ir kurie yra saugomos kilmės vietos nuorodos, geografinės nuorodos, vyninių vynuogių veislės pavadinimo ar jo IV priede nurodyto sinonimo visiški ar daliniai homonimai, taikoma *mutatis mutandis*.

4 SKIRSNIS

Keitimas ir panaikinimas

34 straipsnis

Tradicinio termino keitimas

25 straipsnyje nurodytas sąlygas atitinkantis pareiškėjas gali teikti registruoto tradicinio termino keitimo patvirtinimo paraišką dėl 26 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose nurodytų elementų.

26–31 straipsniai keitimo paraiškoms taikomi *mutatis mutandis*.

35 straipsnis

Tradicinio termino panaikinimas

Pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 115 straipsnio 2 dalį Komisija gali, atsižvelgdama į teisėtą interesą turinčios valstybės narės, trečiosios valstybės arba fizinio ar juridinio asmens tinkamai pagrįstą prašymą, priimti įgyvendinimo aktus, kuriais panaikinama tradicinio termino apsauga.

26–31 straipsniai panaikinimo prašymams taikomi *mutatis mutandis*.

36 straipsnis

Panaikinimo pagrindas

Tradicinio termino apsauga panaikinama, jei:

- a) jei jis nebeatitinka 27, 32 arba 33 straipsnyje nustatytų reikalavimų;
- b) nebeužtikrinama atitiktis atitinkamai apibrėžčiai ir vartojimo sąlygoms.

⁽⁹⁾ 2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/95/EB valstybių narių teisės aktams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti (OL L 299, 2008 11 8, p. 25).

⁽¹⁰⁾ 2015 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2015/2436 valstybių narių teisės aktams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti (nauja redakcija) (OL L 336, 2015 12 23, p. 1).

⁽¹¹⁾ 2017 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/1001 dėl Europos Sąjungos prekių ženklo (OL L 154, 2017 6 16, p. 1).

37 straipsnis

Panaikinimo prašymo priimtumas

1. Pagrįstas panaikinimo prašymas yra priimtinas, jeigu:
 - a) jį Komisijai pateikė teisėtą interesą turinti valstybė narė, trečioji valstybė arba fizinis ar juridinis asmuo ir
 - b) jis yra pagrįstas 36 straipsnyje nurodytomis priežastimis.

Tinkamai pagrįstas prieštaravimo pareiškimas yra priimtinas tik tuomet, jei jis parodo teisėtą prieštaravimo pareiškėjo interesą.

2. Jei Komisija mano, kad panaikinimo prašymas yra nepriimtinas, ji nurodo prašymą pateikusiai valdžios institucijai arba asmeniui prašymo nepriimtinumą pagrindžiančias priežastis.
3. Komisija pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 30 straipsnio 4 dalį gautą panaikinimo prašymą pateikia susijusioms valdžios institucijoms ir asmenims.
4. Pagrįsti prieštaravimo pareiškimai dėl panaikinimo priimami, tik jei iš jų matyti, kad suinteresuotas asmuo yra nuolat komerciškai priklausomas nuo įregistruoto pavadinimo.

38 straipsnis

Trečioiose valstybėse vartojamiems terminams taikomos taisyklės

1. Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 112 straipsnyje numatyta tradicinių terminų apibrėžtis *mutatis mutandis* taikoma terminams, tradiciškai vartojamiems trečioiose valstybėse vynuogių produktams, kuriems geografinės nuorodos arba kilmės vietos nuorodos taikomos pagal tų trečiųjų valstybių teisės aktus.
2. Kai vynuogių produktų kilmės vieta yra trečioiose valstybėse, o jų etiketėse pateikiamos tradicinės nuorodos, kurios nėra į elektroninę duomenų bazę „E-Bacchus“, nurodytą Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 25 straipsnio 1 dalyje, įtraukti tradiciniai terminai, šios tradicinės nuorodos gali būti naudojamos vyno etiketėse pagal atitinkamose trečioiose valstybėse taikomas taisykles, įskaitant ir tas, kurias parengė atstovaujanti profesinės organizacijos.

5 SKIRSNIS

39 straipsnis

Šiuo metu saugomi tradiciniai terminai

Tradiciniai terminai, saugomi pagal Reglamentą (EB) Nr. 607/2009, automatiškai saugomi pagal šį reglamentą.

IV SKYRIUS

ŽENKLINIMAS IR PATEIKIMAS

1 SKIRSNIS

Privaloma informacija

40 straipsnis

Privalomos informacijos pateikimas

1. Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnyje nurodyta privaloma informacija pateikiama ant taros neištrinamais rašmenimis tame pačiame matymo lauke taip, kad ją būtų galima perskaityti tuo pat metu ir nepasukant taros, ir ji turi aiškiai išsiskirti iš kito teksto ar grafinių ženklų.
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, privaloma informacija, nurodyta šio reglamento 41 straipsnio 1 dalyje, ir partijos numeris gali būti pateikti už toje dalyje nurodyto matymo lauko ribų.
3. Šio straipsnio 1 dalyje ir 41 straipsnio 1 dalyje nurodytai informacijai pateikti vartojami ženklai turi būti ne mažesni kaip 1,2 mm, nesvarbu koks šriftas.

41 straipsnis

Tam tikrų horizontalių taisyklių taikymas

1. Siekiant nurodyti tam tikras medžiagas ar produktus, sukeliančius alergiją ar netoleravimą, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1169/2011 21 straipsnyje, su sulfiais, kiaušiniiais ir kiaušinių produktais, pienu ir pieno produktais susiję terminai, kuriuos reikia vartoti, yra nurodyti I priedo A dalyje.
2. Kartu su 1 dalyje nurodytais terminais gali būti naudojama I priedo B dalyje pateikta piktograma.

42 straipsnis

Rinkodara ir eksportas

1. Vynuogių produktai, kurių etiketė ar pateikimas neatitinka tam tikrų šiame reglamente nustatytų sąlygų, negali būti pardavinėjami Sąjungoje ar eksportuojami.
2. Nukrypstant nuo Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 II dalies II antraštinės dalies I skyriaus 3 skirsnio ir 2 skirsnio 3 poskirsnio, kai vynuogių produktai turi būti eksportuojami, valstybės narės gali leisti naudoti informaciją ir pateikimo būdus, neatitinkančius galiojančių Sąjungos ženklinimo ir pateikimo taisyklių, jei tokia informacija apie vynuogių produktus ar jų pateikimas reikalaujami atitinkamos trečiosios valstybės teisės aktais. Ši informacija gali būti pateikiama ne oficialiosiomis Sąjungos kalbomis.
3. Nukrypstant nuo Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 II dalies II antraštinės dalies I skyriaus 3 skirsnio ir 2 skirsnio 3 poskirsnio, kai vynuogių produktai turi būti suvartoti lėktuvuose, valstybės narės gali leisti naudoti pateikimo būdus, neatitinkančius galiojančių Sąjungos pateikimo taisyklių, jei tokie vynuogių produktų pateikimo būdai yra būtini dėl saugumo priežasčių.

43 straipsnis

Draudimas naudoti kapsules arba foliją, kuriose yra švino

Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 1–11, 13, 15 ir 16 punktuose nurodyti vynuogių produktų uždarymo įtaisai negali būti dengiami kapsulėmis ar folija, kuriose yra švino.

44 straipsnis

Faktinė alkoholio koncentracija

Faktinė alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnio 1 dalies c punkte, nurodoma procentiniais vienetais arba vienetų pusėmis.

Po skaičiaus rašoma „tūrio proc.“, o priekyje gali būti rašoma „faktinė alkoholio koncentracija“, „alkoholis“ arba „alk.“ Kalbant apie iš dalies fermentuotą vynuogių misą arba jauną fermentuojamą vyną, nuoroda į faktinę alkoholio koncentraciją gali būti pakeista arba papildyta nuoroda į skaičiumi išreikštą visuminę alkoholio koncentraciją, po kurios įrašomi žodžiai „tūrio proc.“, o prieš ją – žodžiai „visuminė alkoholio koncentracija“ arba „iš viso alkoholio“.

Nepažeidžiant etaloniniam analizės metodui nustatytos paklaidos, nurodyta koncentracija nuo koncentracijos, nustatytos atliekant analizę, negali skirtis daugiau kaip 0,5 tūrio proc. Tačiau buteliuose ilgiau kaip trejus metus laikomų vynuogių produktų, kuriems suteiktos saugomos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos, putojančių vynu, rūšinių putojančių vynu, gazuotų putojančių vynu, pusiau putojančių vynu, gazuotų pusiau putojančių vynu, likerinių vynu ir pernokusių vynuogių vynu alkoholio koncentracija nuo koncentracijos, nustatytos atliekant analizę, negali skirtis daugiau kaip 0,8 tūrio proc., neapribojant naudojamam etaloniniam analizės metodui nustatytų paklaidų.

45 straipsnis

Kilmės vietos nuoroda

1. Kilmės vietos nuoroda, nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnio 1 dalies d punkte, pateikiama taip:
 - a) Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 1, 3–9, 15 ir 16 punktuose nurodytų vynuogių produktų atveju turi būti naudojami žodžiai „(...) vinas“, „pagaminta (...)“, „(...) produktas“ arba „(...) putojantis vinas „Sekt“ arba jie turi būti išreiškiami lygiaverčiais terminais, pateikiamais kartu su valstybės narės ar trečiosios valstybės, kurioje nuimtas vynuogių derlius ir iš tų vynuogių pagamintas vinas, pavadinimais;

- b) žodžiais „Europos Sąjungos vynas“ arba „įvairių Europos Sąjungos šalių vynu mišinys“, arba išreiškiamu lygiaverčiais terminais, jeigu vynas sumaišytas iš vynu, kurių kilmės vieta – kelios valstybės narės;
- c) žodžiais „Europos Sąjungos vynas“ arba „vynas pagamintas (...) iš (...) nuimto vynuogių derliaus“, nurodant susijusių valstybių narių pavadinimus, jeigu tai vienoje valstybėje narėje iš kitoje valstybėje narėje nuimto vynuogių derliaus pagaminti vynai;
- d) žodžiais „(...) mišinys“ arba išreiškiant lygiaverčiais terminais, su kuriais kartu pateikiami susijusių trečiųjų valstybių pavadinimai, jei vynas pagamintas sumaišius kelių trečiųjų valstybių kilmės vynus;
- e) žodžiais „vynas pagamintas (...) iš (...) nuimto vynuogių derliaus“, nurodant susijusių trečiųjų valstybių pavadinimus, jeigu tai yra vynai, pagaminti trečiojoje valstybėje iš kitoje trečiojoje valstybėje nuimto vynuogių derliaus.

Nukrypstant nuo pirmos pastraipos a punkto, Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 4, 5 ir 6 punktuose nurodytų vynuogių produktų, kurie nėra paženklinėti saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda, atveju tame a punkte nurodyta nuoroda gali būti pakeista nuoroda „pagaminta (...)“ arba išreikšta lygiaverčiais terminais kartu nurodant valstybės narės, kurioje vyko antrasis fermentavimas, pavadinimą.

Pirma ir antra pastraipos taikomos nepažeidžiant 47 ir 56 straipsnių.

2. Vynuogių produktų, nurodytų Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 2, 10, 11 ir 13 punktuose, kilmės vietos nuoroda, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnio 1 dalies d punkte, pateikiama taip:

- a) „(...) misa“ ar „misa, pagaminta (...)“ arba lygiaverčiai terminai ir valstybės narės pavadinimas;
- b) „mišinys sudarytas iš dviejų ar daugiau Europos Sąjungos šalių produkcijos“, jei kupazuojami dviejų ar daugiau valstybių narių pagaminti vynuogių produktai;
- c) „misa pagaminta (...) iš (...) nuimto vynuogių derliaus“, jeigu vynuogių misa pagaminta ne toje valstybėje narėje, kurioje buvo nuimtas naudotų vynuogių derlius.

3. Jungtinės Karalystės atveju, atsižvelgiant į 1 dalies a ir c punktų ir 2 dalies a ir c punktų nuostatas, valstybės narės pavadinimas gali būti pakeistas atitinkamos atskiros šalies, kuri yra Jungtinės Karalystės dalis ir kurioje yra nuimtas vynuogių, iš kurių pagamintas vynuogių produktas, derlius, pavadinimu.

46 straipsnis

Išpilstytojo, gamintojo, importuotojo ir pardavėjo nuoroda

1. Taikant Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnio 1 dalies e ir f punktus ir šį straipsnį:

- a) išpilstytojas – Europos Sąjungoje įsisteigęs fizinis arba juridinis asmuo (arba tokių asmenų grupė), išpilstantis produktus arba pavedantis tai atlikti kitiems jo vardu;
- b) išpilstymas – susijusio produkto išpilstymas į tarą, kurios talpa ne didesnė kaip 60 litrų, pardavimo tikslais;
- c) gamintojas – fizinis ar juridinis asmuo (arba tokių asmenų grupė), kuris perdirba vynuoges ar vynuogių misą į vyną arba perdirba vynuogių misą ar vyną į putojančius vynus, gazuotus putojančius vynus, rūšinius putojančius vynus ar rūšinius aromatinius putojančius vynus, arba kurio vardu tai atliekama;
- d) importuotojas – Sąjungoje įsisteigęs fizinis ar juridinis asmuo (arba tokių asmenų grupė), prisiimantis atsakomybę už ne Sąjungos prekių pateikimą į apyvartą, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013 5 straipsnio 24 dalyje ⁽¹²⁾;
- e) pardavėjas – fizinis ar juridinis asmuo (arba tokių asmenų grupė), kuriam netaikoma gamintojo apibrėžtis ir kuris perka ir į apyvartą pateikia putojančius vynus, gazuotus putojančius vynus, rūšinius putojančius vynus ar rūšinius aromatinius putojančius vynus;
- f) adresas – vietos administracinės teritorijos ir valstybės narės arba trečiosios valstybės, kurioje yra išpilstytojo, gamintojo, pardavėjo ar importuotojo patalpos arba pagrindinė buveinė, nuorodos.

2. Prie išpilstytojo pavadinimo ir adreso taip pat nurodoma:

- a) žodžiai „išpilstytojas“ ar „išpilstė (...)“, kurie gali būti papildyti terminais, nurodančiais gamintojo valdą, arba

⁽¹²⁾ 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

- b) terminai, kurių vartojimo sąlygas apibrėžė valstybės narės, kuriose vynuogių produktai, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, išpilstomi:
- gamintojo valdoje arba
 - gamintojų grupės patalpose, arba
 - įmonėje, kuri yra nustatytų ribų geografinėje vietovėje arba labai arti susijusios nustatytų ribų geografinės vietovės.

Išpilstant pagal sutartį prie nuorodos į išpilstytoją pateikiami žodžiai „išpilstyta (...) užsakymu“ arba, kai nurodoma trečiosios šalies užsakymu išpilsčiusio asmens vardas, pavardė ar pavadinimas ir adresas, nurodomi žodžiai „išpilstė (...) užsakymu“.

Kai išpilstoma ne pas išpilstytoją, bet kitoje vietoje, su šioje dalyje nurodyta informacija kartu pateikiama nuoroda į tikslią vietą, kurioje tokia veikla buvo vykdoma, o jeigu tai buvo atliekama kitoje valstybėje narėje, nurodomas tos valstybės pavadinimas. Šie reikalavimai netaikomi, jei išpilstymas atliktas labai arti išpilstytojo esančioje vietoje.

Jei pilstoma ne į butelius, bet į kitą tarą, vietoje žodžių „išpilstytojas“ ar „išpilstė (...)“ atitinkamai pateikiami žodžiai „pakuotojas“ ar „supakavo (...)“, išskyrus tuos atvejus, kai vartojamoje kalboje tokio skirtumo nėra.

3. Prie gamintojo ar pardavėjo vardo, pavardės ar pavadinimo ir adreso pateikiami terminai „gamintojas“ ar „pagamino“ ir „pardavėjas“ ar „pardavė“ arba lygiaverčiai terminai.

Valstybės narės gali nuspręsti:

- reikalauti, kad gamintojas būtų būtinai nurodytas;
- leisti pakeisti žodžius „gamintojas“ ar „pagamino“ II priede išvardytais terminais.

4. Prieš importuotojo vardą, pavardę ar pavadinimą ir adresą pateikiami žodžiai „importuotojas“ ar „importavo (...)“. Importuotų neišpilstytų vynuogių produktų, kurie yra išpilstomi Sąjungoje, atveju importuotojo vardas, pavardė ar pavadinimas gali būti pakeistas arba papildytas išpilstytojo nuoroda pagal 2 dalį.

5. 2, 3 ir 4 dalyse minimos nuorodos gali būti pateikiamos kartu, jei jos susijusios su tuo pačiu fiziniu ar juridiniu asmeniu.

Vieną iš šių nuorodų galima pakeisti valstybės narės, kurioje yra išpilstytojo, gamintojo, importuotojo ar pardavėjo pagrindinė buveinė, nustatytu kodu. Kodas pateikiamas kartu su nuoroda į konkrečią valstybę narę. Susijusio produkto vyno etiketėje kodu nurodoma ir kito su produkto komerciniu platinimu susijusio fizinio ar juridinio asmens, kuris nėra išpilstytojas, gamintojas, importuotojas ar pardavėjas, vardas, pavardė ar pavadinimas ir adresas.

6. Kai išpilstytojo, gamintojo, importuotojo ar pardavėjo vardą, pavardę ar pavadinimą ir adresą sudaro saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, etiketėje toks vardas, pavardė ar pavadinimas nurodomi:

- rašmenimis, kurie yra ne didesni kaip pusė rašmenų, vartojamų saugomai kilmės vietos nuorodai ar geografinėi nuorodai arba susijusio vynuogių produkto kategorijos pavadinimui nurodyti, dydžio arba
- naudojant 5 dalies antroje pastraipoje numatytą kodą.

Valstybės narės gali nuspręsti, kuris variantas tinka jų teritorijose gaminamiems vynuogių produktams.

47 straipsnis

Putojančio vyno, gazuoto putojančio vyno, rūšinio putojančio vyno ar rūšinio aromatinio putojančio vyno cukraus kiekio nuoroda

- Šio reglamento III priedo A dalyje išvardyti terminai, kuriais nurodomas cukraus kiekis, pateikiami Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnio 1 dalies g punkte nurodytų vynuogių produktų etiketėje.
- Jei dėl vynuogių produktų cukraus kiekio, išreikšto fruktoze, gliukoze ar sacharoze, gali būti vartojami du III priedo A dalyje išvardyti terminai, pasirenkamas tik vienas iš tų dviejų terminų.
- Nepažeidžiant III priedo A dalyje aprašytų vartojimo sąlygų, cukraus kiekis negali skirtis daugiau kaip 3 g litre nuo to, kas nurodyta produkto etiketėje.

48 straipsnis

Specialios taisyklės, taikomos gazuotiems putojantiems vynams, gazuotiems pusiau putojantiems vynams ir rūšiniams putojantiems vynams

1. Prie terminų „gazuotas putojantis vynas“ ir „gazuotas pusiau putojantis vynas“, minimų Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalyje, tokio pat tipo ir dydžio rašmenimis pateikiami žodžiai „pagaminta su anglies dioksidu“ arba „pagaminta su anglies anhidridu“, net ir tais atvejais, kai taikoma Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnio 2 dalis.
2. 1 dalis netaikoma, kai iš naudojamos kalbos yra savaime aišku, kad buvo dėta anglies dioksido.
3. Rūšinių putojančių vynų atveju nuoroda į vynuogių produkto kategoriją gali būti nepateikta, jei tai vynai, kurių etiketėse nurodytas terminas „Sekt“.

2 SKIRSNIS

Neprivaloma informacija

49 straipsnis

Derliaus metai

1. Derliaus metai, minimi Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 120 straipsnio 1 dalies a punkte, gali būti nurodomi Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 1–11, 13, 15 ir 16 punktuose nurodytų vynuogių produktų etiketėse, jeigu nurodomais metais nuimta bent 85 % tų produktų gamybai naudotų vynuogių derliaus. Į šį kiekį neįeina:
 - a) saldinti naudotas vynuogių produktų kieki, „expedition liqueur“ ar „tirage liqueur“ arba
 - b) Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 3 punkto e ir f papunkčiuose nurodyti vynuogių produktų kiekiai.
2. 1 dalies tikslais vynuogių produktai, kurie nėra paženklininti saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda, tačiau kurių etiketėje nurodyti derliaus metai, sertifikuojami pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/274 ⁽¹³⁾ 12 straipsnį.
3. Vynuogių produktų, tradiciškai gaminamų iš sausio ar vasario mėn. nuimto vynuogių derliaus, etiketėse kaip derliaus metai nurodomi ankstesni kalendoriniai metai.

50 straipsnis

Vyninių vynuogių veislės pavadinimas

1. Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 120 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyti vyninių vynuogių, naudojamų vynuogių produktų, nurodytų Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 1–11, 13, 15 ir 16 punktuose, gamybai, veislių pavadinimai ar jų sinonimai gali būti nurodomi tų produktų etiketėse a ir b punktuose nurodytomis sąlygomis, jei jie yra pagaminti Sąjungoje, arba a ir c punktuose nurodytomis sąlygomis, jei jie yra pagaminti trečiojoje valstybėje.
 - a) Vyninių vynuogių veislių pavadinimai arba jų sinonimai gali būti nurodomi laikantis šių sąlygų:
 - i) jei nurodoma tik viena vyninių vynuogių veislė ar jos sinonimas, iš tos veislės vynuogių turi būti pagaminta bent 85 % produkto, neįskaitant:
 - saldinti naudoto vynuogių produktų kiekio, „expedition liqueur“ ar „tirage liqueur“ arba
 - Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 3 punkto e ir f papunkčiuose nurodyti vynuogių produktų kiekiai.

⁽¹³⁾ 2017 m. gruodžio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/274, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatų dėl leidimų sodinti vynmedžius išdavimo tvarkos, sertifikavimo, įvežimo ir išvežimo operacijų registro, privalomųjų deklaracijų bei pranešimų ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 nuostatų dėl atitinkamų patikrų taikymo taisyklės ir panaikinamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/561 (OL L 58, 2018 2 28, p. 1).

ii) jei nurodomos dvi ar daugiau vyninių vynuogių veislės ar jų sinonimai ir 100 % susijusio produkto turi būti pagaminta iš šių veislių, neįskaitant:

- saldinti naudoto vynuogių produktų kiekio, „expedition liqueur“ ar „tirage liqueur“ arba
- Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 3 punkto e ir f papunkčiuose nurodyti vynuogių produktų kiekiai.

vyninių vynuogių veislės etiketėje turi būti nurodomos naudotų proporcijų mažėjimo tvarka ir vienodo dydžio rašmenimis.

b) Jei vynuogių produktai pagaminti Sąjungoje, vyninių vynuogių veislių pavadinimai ar jų sinonimai yra tie, kurie nurodyti Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 81 straipsnio 2 dalyje nurodytame vyninių vynuogių veislių klasifikatoriuje.

Jei valstybėms narėms reikalavimas sudaryti klasifikatorių netaikomas, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 81 straipsnio 3 dalyje, vartojami vyninių vynuogių veislių pavadinimai ar jų sinonimai, kurie nurodyti Tarptautiniame vynuogių veislių ir jų sinonimų sąrašė, kurį tvarko Tarptautinė vynuogių ir vyno organizacija.

c) Jei vynuogių produktų kilmės vieta – trečiosios valstybės, vyninių vynuogių veislių pavadinimų ar jų sinonimų vartojimo sąlygos turi atitikti taisykles, galiojančias vyno gamintojams atitinkamoje trečiojoje valstybėje, įskaitant ir tas taisykles, kurias parengė atstovaujanti profesinės organizacijos, o vyninių vynuogių veislių pavadinimai ar jų sinonimai turi būti paminėti bent viename iš sąrašų, kuriuos parengė:

- i) Tarptautinė vynuogių ir vyno organizacija;
- ii) Tarptautinė naujų augalų veislių apsaugos sąjunga;
- iii) Tarptautinė augalų genetikos išteklių valdyba.

2. 1 dalies tikslais vynuogių produktas, nepaženklintas saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda, tačiau kurio etiketėje nurodyta vynuogių veislė, sertifikuojamas pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/274 12 straipsnį.

Putojančių vynų ir rūšinių putojančių vynų vyninių vynuogių veislių pavadinimai, vartoti produkto aprašymui papildyti, pavyzdžiui, „pinot blanc“, „pinot noir“, „pinot meunier“ ar „pinot gris“, ir lygiaverčiai pavadinimai kitomis Sąjungos kalbomis gali būti pakeisti sinonimu „pinot“.

3. Vyninių vynuogių veislių pavadinimai ir jų sinonimai, kuriuos sudaro ar kuriuose yra saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda ir kurie gali būti nurodomi produkto, kuris yra paženklintas saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda arba trečiosios valstybės geografine nuoroda, etiketėje, yra išvardyti šio reglamento IV priedo A dalyje.

IV priedo A dalį Komisija gali keisti tik siekdama atsižvelgti į naujų valstybių narių nusistovėjusią ženklavimo praktiką, po jų įstojimo.

4. Šio reglamento IV priedo B dalyje išvardyti vyninių vynuogių veislių pavadinimai ir jų sinonimai, kuriuos iš dalies sudaro saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda ir kuriais daroma tiesioginė nuoroda į konkrečios saugomos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos geografinį elementą, gali būti nurodomi tik to produkto, kuris yra paženklintas saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda arba trečiosios valstybės geografine nuoroda, etiketėje.

51 straipsnis

Specialios vyninių vynuogių veislių nurodymo ant vynuogių produktų, nepaženklintų saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda, taisyklės

Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 1–9 ir 16 punktuose nurodytų vynuogių produktų, kurie nėra paženklinti saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografine nuoroda, atveju, jei yra laikomasi to reglamento 120 straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų, valstybės narės gali nuspręsti naudoti terminą „rūšinis vinas“ ir kartu pateikti vieną arba abi šias nuorodas:

- a) atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) pavadinimą;
- b) vyninių vynuogių veislės (-ių) pavadinimą (-us).

Pirmoje pastraipoje nurodytų vynuogių produktų, kurie nepaženklinti saugoma kilmės vietos nuoroda, saugoma geografinė nuoroda ar trečiosios valstybės geografinė nuoroda ir kurių etiketėse nurodyti vienos ar daugiau vyninių vynuogių veislių pavadinimai, atveju trečiosios valstybės gali nuspręsti naudoti terminą „rūšinis vynu“ ir kartu pateikti atitinkamas (-ų) trečiosios (-ių) valstybės (-ių) pavadinimą (-us).

Jei nurodomas (-i) valstybės (-ių) narės (-ių) ar trečiosios (-ių) valstybės (-ių) pavadinimas (-ai), šio reglamento 45 straipsnis netaikomas.

Jungtinės Karalystės atveju valstybės narės pavadinimas gali būti pakeistas atitinkamos atskiros šalies, kuri yra Jungtinės Karalystės dalis ir kurioje yra nuimtas vynuogių, iš kurių pagaminti vynuogių produktai, derlius, pavadinimu.

52 straipsnis

Vynuogių produktų, išskyrus putojantį vyną, gazuotą putojantį vyną, rūšinį putojantį vyną ar rūšinį aromatinių putojantį vyną, cukraus kiekio nuoroda

1. Cukraus kiekis, išreikštas fruktoze ir gliukoze, kaip nurodyta šio reglamento III priedo B dalyje, gali būti nurodomas vynuogių produktų, išskyrus Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnio 1 dalies g punkte nurodytus produktus, etiketėje.
2. Jei atsižvelgiant į vynuogių produktų cukraus kiekį galima vartoti du šio reglamento III priedo B dalyje išvardytus terminus, pasirenkamas tik vienas iš tų dviejų terminų.
3. Nepažeidžiant šio reglamento III priedo B dalyje aprašytų naudojimo sąlygų, cukraus kiekis negali skirtis daugiau kaip 1 g litre nuo to, kas nurodyta produkto etiketėje.
4. 1 dalis netaikoma Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 3, 8 ir 9 punktuose nurodytiems vynuogių produktams, jei cukraus kiekio nuorodos naudojimo sąlygas reguliuoja valstybė narė arba jei tos sąlygos įtrauktos į atitinkamoje trečiojoje valstybėje taikomas taisykles, įskaitant trečiojoje valstybėje taikomas atstovaujancijų profesinių organizacijų parengtas taisykles.

53 straipsnis

Konkreiems gamybos metodams pavadinti vartojami terminai

1. Remiantis Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 120 straipsnio 1 dalies f punktu, Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 1–11, 13, 15 ir 16 punktuose nurodyti vynuogių produktai gali būti ženklunami nuorodomis į tam tikrus gamybos metodus. Šios nuorodos gali apimti šiame straipsnyje nurodytus gamybos metodus.

2. V priede išvardytos tam tikrų gamybos metodų nuorodos yra vieninteliai terminai, kuriuos galima vartoti vynuogių produktui, paženklintam saugoma kilmės vietos nuoroda ar saugoma geografinė nuoroda arba trečiosios valstybės geografinė nuoroda, kuris yra fermentuotas, brandintas ar sendintas medinėje taroje, apibūdinti. Tačiau valstybės narės ir trečiosios valstybės tokiam vynuogių produktui gali nustatyti kitas nuorodas, lygiavertes nustatytosioms V priede.

Naudoti vieną iš pirmojoje pastraipoje minimų nuorodų leidžiama, jei vynuogių produktas sendintas medinėje taroje pagal galiojančias nacionalines taisykles, net jeigu sendinimo procesas tęsiamas kitos rūšies taroje.

Pirmojoje pastraipoje minimų nuorodų negalima naudoti vynuogių produktui, kuris pagamintas naudojant ažuolo skiedras, apibūdinti net jei kartu naudota medinė tara.

3. Frazė „fermentuota butelyje“ gali būti naudojama tik putojantiems vynams, paženklintiems saugoma kilmės vietos nuoroda ar trečiosios valstybės geografinė nuoroda, arba rūšiniams putojantiems vynams apibūdinti, jei:

- a) produktas virto putojančiu produktu po antrinės alkoholinės fermentacijos butelyje;
- b) gamybos proceso trukmė, įskaitant sendinimą produkto gamybos įmonėje ir skaičiuojant nuo fermentacijos, kurios metu *cuvée* virsta putojančiu produktu, pradžios yra ne mažesnė kaip devyni mėnesiai;
- c) fermentacija, kurios metu *cuvée* virsta putojančiu produktu, vyko ir *cuvée* ant nuosėdų buvo ne mažiau kaip 90 dienų;
- d) produktas ir nuosėdos buvo atskirti filtravimo būdu nukošiant arba nupilant.

4. Frazės „fermentuota butelyje tradiciniu metodu“, „tradicinis metodas“, „klasikinis metodas“ arba „klasikinis tradicinis metodas“ gali būti vartojamos tik putojantiems vynams, paženkliniems saugoma kilmės vietos nuoroda ar trečiosios valstybės geografinė nuoroda, arba rūšiniams putojantiems vyrams apibūdinti, jei produktas:

- a) virto putojančiu produktu po antrinės alkoholinės fermentacijos butelyje;
- b) be pertrūkių nuo to laiko, kai susidarė *cuvée*, lietėsi su nuosėdomis ne mažiau kaip devynis mėnesius toje pačioje įmonėje;
- c) buvo atskirtas nuo nuosėdų nupilant.

5. Terminas „Crémant“ gali būti vartojamas tik baltiesiems arba rožiniams rūšiniams putojantiems vynams, paženkliniems saugoma kilmės vietos nuoroda ar trečiosios valstybės geografinė nuoroda, apibūdinti, jei:

- a) vynuogių derlius imamas rankomis;
- b) vynas pagamintas iš misos, gautos spaudžiant netraiškytas vynuoges arba vynuoges be kotelių. Gautos misos kiekis turi būti ne didesnis kaip 100 litrų misos iš kiekvienų 150 kg vynuogių;
- c) didžiausias sieros dioksido kiekis – ne didesnis kaip 150 mg/l;
- d) cukraus kiekis – mažesnis kaip 50 g/l;
- e) vynas atitinka 4 dalyje nustatytus reikalavimus.

Nepažeidžiant 55 straipsnio, terminas „Crémant“ nurodomas rūšinių putojančių vynų etiketėse kartu su saugomos kilmės vietos nuorodos ar susijusios trečiosios valstybės geografinės nuorodos nustatytų ribų vietovėje esančio geografinio vieneto pavadinimu.

Pirmos pastraipos a punktą ir antra pastraipa netaikomi gamintojams, kuriems priklauso iki 1986 m. kovo 1 d. užregistruoti prekių ženklai, kuriuose yra terminas „crémant“.

6. Nuorodoms į ekologišką vynuogių produkciją taikomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 ⁽¹⁴⁾.

54 straipsnis

Valdos nuoroda

1. Vynuogių produktams, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, apibūdinti vartojami terminai, kurie susiję su VI priede išvardytomis valdomis ir kurie nėra išpilstytojo, gamintojo ar pardavėjo vardo, pavardės ar pavadinimo nuoroda.

Tie terminai naudojami tik tada, jei vynuogių produktas yra pagamintas tik iš tos valdos naudojamuose vynuogynuose nuimto vynuogių derliaus ir vyno gamybos procesas vykdomas tik toje valdoje.

2. Valstybės narės reguliuoja VI priede išvardytų savo atitinkamų terminų vartojimą. Trečiosios valstybės nustato jų atitinkamų VI priede išvardytų terminų vartojimo taisykles, įskaitant ir tas, kurias parengė atstovaujanciosios profesinės organizacijos.

3. Ūkio subjektai, susiję su tokioje valdoje pagaminto vynuogių produkto pardavimu, valdos pavadinimą to vynuogių produkto etiketėje ir pateikdami tą produktą gali naudoti tik tada, jei konkreti valda sutinka su tokiu naudojimu.

55 straipsnis

Nuoroda į geografinių vietų, kurie yra mažesni ar didesni už vietovę, susijusių su kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, pavadinimus

1. Pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 120 straipsnio 1 dalies g punktą ir nepažeidžiant 45 ir 46 straipsnių, tik vynuogių produkto, paženklinto saugoma kilmės vietos nuoroda, saugoma geografinė nuoroda ar trečiosios valstybės geografinė nuoroda, etiketėje gali būti nuoroda į geografinio vieneto, kuris yra mažesnis ar didesnis už vietovę, susijusių su ta kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, pavadinimą.

2. Kai nuoroda yra daroma į geografinius vienetus, kurie yra mažesni ar didesni už vietovę, susijusių su saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, tokio geografinio vieneto vietovė turi būti pareiškėjo aiškiai apibrėžta produkto specifikacijoje ir bendrajame dokumente. Valstybės narės gali nustatyti tokių geografinių vietų naudojimo taisykles.

⁽¹⁴⁾ 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo ir panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 2092/91 (OL L 189, 2007 7 20, p. 1).

Mažesniuose geografiniuose vienetuose pagamintiems vynuogių produktams taikomos tokios sąlygos:

- a) bent 85 % vynuogių, iš kurių pagamintas vynuogių produktas, turi būti išauginta tame mažesniame geografiniame vienetu. Į šį kiekį neįeina:
 - i) bet koks saldinti naudotas vynuogių produktų kiekis, „expedition liqueur“ arba „tirage liqueur“;
 - ii) Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 VII priedo II dalies 3 punkto e ir f papunkčiuose nurodyti vynuogių produktų kiekiai.
- b) kita gamyboje naudojama vynuogių dalis turi būti išauginta atitinkamos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos nustatytų ribų geografinėje vietovėje.

Valstybės narės gali nuspręsti antros pastraipos a ir b punktuose nustatytų reikalavimų netaikyti užregistruotiems prekės ženklams ar prekės ženklams, kurių naudojimas nusistovėjo iki 2002 m. gegužės 11 d., kuriuose yra ar kuriuos sudaro už vietovę, susijusią su kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda ir susijusios valstybės narės geografinės vietovės nuorodomis, mažesnio geografinio vieneto pavadinimas.

3. Už vietovę, susijusią su kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda arba geografinės vietovės nuorodomis, mažesnio ar didesnio geografinio vieneto pavadinimą sudaro:

- a) vietovė ar grupė vietovių;
- b) vietos administracinė teritorija ar jos dalis;
- c) vynuogių auginimo pareigonis ar jo dalis;
- d) administracinė teritorija.

3 SKIRSNIS

Tam tikriems specialiosios formos buteliams ir kamščiams taikomos taisyklės

56 straipsnis

Specialiosios formos butelių naudojimo sąlygos

Tam, kad galėtų būti įtrauktas į VII priede pateiktą specialiųjų tipų butelių sąrašą, tam tikro tipo butelis turi atitikti šiuos reikalavimus:

- a) pastaruosius 25 metus jis buvo išskirtinai tradiciškai sąžiningai naudojamas vynuogių produktui, paženklinamam tam tikra saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda, ir
- b) jo naudojimą vartotojai sieja su vynuogių produktu, paženklinamu tam tikra saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda.

VII priede nurodytos sąlygos, kuriomis reglamentuojamas pripažintų specialiųjų tipų butelių naudojimas.

57 straipsnis

Tam tikrų vynuogių produktų pateikimo taisyklės

1. Sąjungoje pagamintas putojantis vynas, rūšinis putojantis vynas ir rūšinis aromatinis putojantis vynas pardavinėjami ar eksportuojami putojančiam vynui būdinguose stikliniuose buteliuose, kurie uždaryti:

- a) jei butelių vardinė talpa didesnė kaip 0,20 litro – grybo formos kamščiu, pagamintu iš kamštinės medžiagos ar kitos medžiagos, kuri gali liestis su maisto produktais, pritvirtintu apkaustu ir padengtu, jei reikia, kepurėle bei apvyniotu folija, kuri visiškai dengia kamštį ir visą butelio kaklą ar jo dalį;
- b) jei butelių vardinė talpa ne didesnė kaip 0,20 litro – bet kuriuo kitu tinkamu uždarymo būdu.

Kiti Sąjungoje pagaminti gėrimai neturi būti pardavinėjami ar eksportuojami nei putojančiam vynui būdinguose stikliniuose buteliuose, nei uždaryti naudojant pirmos pastraipos a punkte apibūdintą uždarymo būdą.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies antros pastraipos, valstybės narės gali nuspręsti, kad kiti gėrimai gali būti parduodami arba eksportuojami putojančiam vynui būdinguose stikliniuose buteliuose ir (arba) uždaryti naudojant 1 dalies pirmos pastraipos a punkte nurodytą uždarymo būdą, jei tie gėrimai yra tradiciškai išpilstomi į tokius butelius ir neklaidina vartotojų dėl gėrimo tikrojo pobūdžio.

58 straipsnis

Valstybių narių gamintojų nustatytos papildomos ženklavimo ir pateikimo nuostatos

1. Valstybės narės gali nustatyti, kad šio reglamento 49, 50, 52, 53 ir 55 straipsniuose ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 13 straipsnyje nurodytos informacijos naudojimas savo teritorijoje gaminamam vynuogių produktui, paženklinamam saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, yra privalomas, draudžiamas ar ribojamas tų vynuogių produktų atitinkamose produktų specifikacijose nustatydamos griežtesnes taisykles nei šiame skyriuje nurodytos taisyklės.
2. Valstybės narės gali nustatyti, kad šio reglamento 52 ir 53 straipsniuose nurodytą informaciją yra privaloma pateikti apibūdinant savo teritorijoje pagamintus vynuogių produktus, kai tie vynuogių produktai nėra paženklinami saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda.
3. Kontrolės tikslais valstybės narės gali nuspręsti apibrėžti ir reglamentuoti kitą informaciją negu nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 119 straipsnio 1 dalyje ir 120 straipsnio 1 dalyje, skirtą savo teritorijose gaminamiems vynuogių produktams apibūdinti.
4. Kontrolės tikslais valstybės narės gali nuspręsti Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 118, 119 ir 120 straipsnius taikyti savo teritorijose išpilstytiems, bet dar nepardavinėjamiems ar neeksportuojamiems vynuogių produktams.

V SKYRIUS

BENDROSIOS, PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

59 straipsnis

Procedūrinė kalba

Visi dokumentai ir informacija, siunčiami Komisijai dėl apsaugos paraiškos, produkto specifikacijos pakeitimo paraiškos, prieštaravimo procedūros, kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos panaikinimo procedūros pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 94–98 straipsnius ir 105 bei 106 straipsnius, taip pat dėl tradicinio termino – pagal šio reglamento 25–31 straipsnius ir 34 bei 35 straipsnius, turi būti pateikiami viena iš oficialiųjų Sąjungos kalbų arba kartu su patvirtintu vertimu į vieną iš tų kalbų.

60 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 607/2009 panaikinamas.

61 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės

1. Reglamento (EB) Nr. 607/2009 2–12 straipsniai ir 72 straipsnis dėl apsaugos paraiškos ir laikino ženklavimo taikomi toliau visoms šio reglamento taikymo pradžios dieną neišnagrinėtoms apsaugos paraiškoms.
2. Reglamento (EB) Nr. 607/2009 13–16 straipsniai dėl prieštaravimo procedūros toliau taikomi apsaugos paraiškoms, su kuriomis susiję bendrieji dokumentai prieštaravimo pateikimo tikslais šio reglamento taikymo pradžios dieną jau buvo paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
3. Reglamento (EB) Nr. 607/2009 21, 22 ir 23 straipsniai dėl apsaugos panaikinimo toliau taikomi visiems šio reglamento taikymo pradžios dieną neišnagrinėtiems apsaugos panaikinimo prašymams.
4. Šio reglamento ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/34 nuostatos dėl prieštaravimų taikomos neišnagrinėtoms paraiškoms, su kuriomis susijęs bendrasis dokumentas po šio reglamento taikymo pradžios dienos paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
5. 1, 2 ir 3 dalys *mutatis mutandis* taikomos procedūroms dėl tradicinių terminų, dėl kurių pateikta apsaugos paraiška arba panaikinimo prašymas šio reglamento taikymo pradžios dieną dar yra neišnagrinėti.

6. Reglamento (EB) Nr. 607/2009 20 ir 72 straipsniai dėl produkto specifikacijos pakeitimų ir laikino ženklinimo toliau taikomi produkto specifikacijos pakeitimo paraiškoms, kurios šio reglamento taikymo pradžios dieną jau yra paskelbtos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, ir nereikšmingų arba reikšmingų pakeitimų paraiškoms, kurios, kaip nurodė valstybės narės, atitinka Sąjungos lygmens pakeitimo reikalavimus.

1 papunktyje nereglamentuojamų neišnagrinėtų pakeitimo paraiškų atveju valstybių narių sprendimai pateikti tokius pakeitimus Komisijai laikomi standartinio pakeitimo patvirtinimu pagal šio reglamento 17 straipsnio 2 dalį.

Per tris mėnesius nuo šio reglamento *taikymo pradžios dienos* valstybės narės elektroniniu paštu atsiunčia Komisijai neišnagrinėtų pakeitimų sąrašą. Šis sąrašas turi būti sudarytas iš dviejų grupių:

- a) pakeitimų, kurie yra laikomi atitinkančiais Sąjungos lygmens pakeitimo reikalavimus;
- b) pakeitimų, kurie yra laikomi atitinkančiais standartinio pakeitimo reikalavimus.

Komisija per tris mėnesius nuo išsamaus kiekvienos valstybės narės sąrašo gavimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (C serijoje) skelbia kiekvienos valstybės narės standartinį pakeitimų sąrašą ir su tais standartiniais pakeitimais susijusias paraiškas ir bendruosius dokumentus.

7. Reglamento (EB) Nr. 607/2009 nuostatos toliau taikomos šio reglamento taikymo pradžios dieną neišnagrinėtoms tradicinio termino pakeitimo paraiškoms.

8. 2009 m. rugpjūčio 1 d. arba vėliau valstybės narės kompetentingoms institucijoms pateikti produkto specifikacijos pakeitimai, kuriuos šios valdžios institucijos pateikė Komisijai iki 2014 m. birželio 30 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 607/2009 73 straipsnio 2 dalį, yra laikomi patvirtintais, jei Komisija pripažino, jog tie pakeitimai padėjo pasiekti, kad produkto specifikacija atitiktų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118c straipsnį.

Pakeitimai, kurių Komisija nepripažino padėjusiais pasiekti, kad produkto specifikacija atitiktų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118c straipsnį, laikomi standartinio pakeitimo paraiškėmis ir jiems bus taikomos šio straipsnio 6 dalyje nustatytos pereinamojo laikotarpio taisyklės.

9. Pagal Reglamentą (EB) Nr. 607/2009 pateiktais rinkai arba etiketėmis paženklintais vynuogių produktais galima toliau prekiauti tol, kol pasibaigs turimos atsargos.

10. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118s straipsnyje nustatyta procedūra taikoma visų 2009 m. rugpjūčio 1 d. ar vėliau valstybei narei pateiktų ir tos valstybės narės Komisijai iki 2011 m. gruodžio 31 d. išsiųstų produkto specifikacijos keitimų atveju.

62 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 17 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

I PRIEDAS

A DALIS

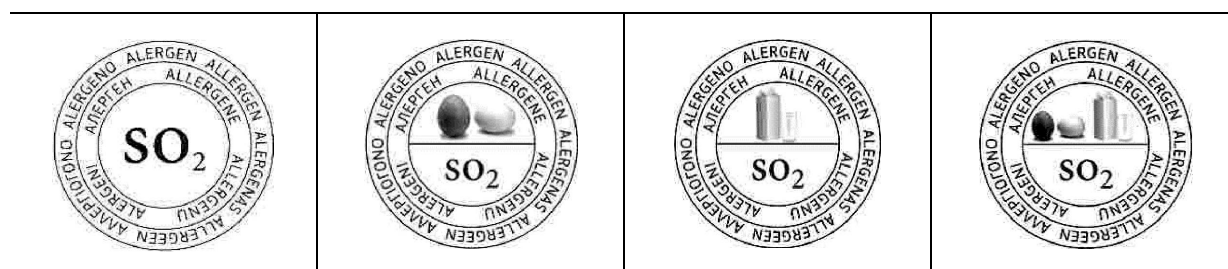
41 straipsnio 1 dalyje minimi terminai

Kalba	Su sulfitais susiję įrašai	Su kiaušiniais ir kiaušinių produktais susiję įrašai	Su pienu ir pieno produktais susiję įrašai
bulgarų k.	сулфити arba серен диоксид	яйце, яйчен протеин, яйчен продукт, яйчен лизозим arba яйчен албумин	мляко, млечни продукти, млечен казеин arba млечен протеин
ispanų k.	sulfitos arba dióxido de azufre	huevo, proteína de huevo, ovoproducto, lizozima de huevo arba ovoalbúmina	leche, productos lácteos, caseína de leche arba proteína de leche
čekų k.	siřičitany arba oxid siřičitý	vejce, vaječná bílkovina, výrobky z vajec, vaječný lysozym arba vaječný albumin	mléko, výrobky z mléka, mléčný kasein arba mléčná bílkovina
danų k.	sulfitter arba svovldioxid.	æg, ægprotein, ægprodukt, æglysozym, arba ægalbumin	mælk, mælkeprodukt, mælkecasein arba mælkeprotein
vokiečių k.	Sulfite arba Schwefeldioxid	Ei, Eiprotein, Eiprodukt, Lysozym aus Ei arba Albumin aus Ei	Milch, Milcherzeugnis, Kasein aus Milch arba Milchprotein
estų k.	sulfitid arba vääveldioksiid	muna, munaproteiin, munatooted, munalüüsiüüm arba munaalbumiin...	piim, piimatooted, piimakaseiin arba piimaproteiin
graikų k.	θειώδη, διοξειδιο του θείου arba ανυδριτης του θειώδους οξέος	αυγό, πρωτεΐνη αυγού, προϊόν αυγού, λυσοζύμη αυγού arba αλβουμίνη αυγού	γάλα, προϊόντα γάλακτος, καζεΐνη γάλακτος arba πρωτεΐνη γάλακτος
anglų k.	sulphites, sulfites, sulphur dioxide arba sulfur dioxide	egg, egg protein, egg product, egg lysozyme arba egg albumin	milk, milk products, milk casein arba milk protein
prancūzų k.	sulfites arba anhydride sulfureux	œuf, protéine de lœuf, produit de lœuf, lysozyme de lœuf arba albumine de lœuf	lait, produits du lait, caséine du lait arba protéine du lait
kroatų k.	sulfiti arba sumporov dioksid	jaje, bjelančevine iz jaja, proizvodi od jaja, lizozim iz jaja arba albumin iz jaja	mljeko, mlječni proizvodi, kazein iz mljeka arba mlječne bjelančevine
italų k.	sulfiti, arba anidride solforosa	uovo, proteina dell'uovo, derivati dell'uovo, lizozima da uovo arba ovoalbumina	latte, derivati del latte, caseina del latte arba proteina del latte
latvių k.	sulfiti arba sēra dioksīds	olas, olu olbaltumviela, olu produkts, olu lizocīms arba olu albumīns	piens, piena produkts, piena kazeīns arba piena olbaltumviela
lietuvių k.	sulfitai arba sieros dioksidas	kiaušiniai, kiaušinių baltymai, kiaušinių produktai, kiaušinių lizocimas arba kiaušinių albuminas	pienas, pieno produktai, pieno kazeinas arba pieno baltymai

Kalba	Su sulfitais susiję įrašai	Su kiaušiniais ir kiaušinių produktais susiję įrašai	Su pienu ir pieno produktais susiję įrašai
vengrų k.	szulfitok arba kén-dioxid	tojás, tojásból származó fehérje, tojástermék, tojásból származó lizozim arba tojásból származó albumin	tej, tejtermék, tejkazein arba tejfehérje
maltiečių k.	sulfiti, arba diossidu tal-kubrit	bajd, proteina tal-bajd, prodott tal-bajd, liožizima tal-bajd arba albumina tal-bajd	halib, prodotti tal-halib, kaseina tal-halib arba proteina tal-halib
olandų k.	sulfieten arba zwaveldioxide	ei, eiroteïne, eiderivaat, eijsozym arba eialbumine	melk, melkderivaat, melkcaseïne arba melkproteïneen
lenkų k.	siarczyny, dwutlenek siarki arba ditlenek siarki	jajo, białko jaja, produkty z jaj, lizozym z jaja arba albuminę z jaja	mleko, produkty mleczne, kazeinę z mleka arba białko mleka
portugalų k.	sulfitos arba dióxido de enxofre	ovo, proteína de ovo, produto de ovo, lizozima de ovo arba albumina de ovo	leite, produtos de leite, caseína de leite arba proteína de leite
rumunų k.	sulfiți arba dioxid de sulf	ouă, proteine din ouă, produse din ouă, lizozimă din ouă arba albumină din ouă	lapte, produse din lapte, caseină din lapte arba proteine din lapte
slovakų k.	siričitany arba oxid siričitý	vajce, vaječná bielkovina, výrobok z vajec, vaječný lyzozým arba vaječný albumín	mlieko, výrobky z mlieka, mliečne výrobky, mliečny kazeín arba mliečna bielkovina
slovėnų k.	sulfiti arba žveplov dioksid	jajce, jajčne beljakovine, proizvod iz jajc, jajčni lizocim arba jajčni albumin	mleko, proizvod iz mleka, mlečni kazein arba mlečne beljakovine
suomių k.	sulfittia, sulfitteja arba rikkidioksidia	kananmunaa, kananmunaproteiinia, kananmunatuotetta, lysotsyymiä (kananmunasta) arba kananmuna-albumiinia	maitoa, maitotuotteita, kaseiinia (maidosta) arba maitoproteiinia
švedų k.	sulfiter arba svaveldioxid	ägg, äggprotein, äggprodukt, ägglysozym arba äggalbumin	mjölk, mjölkprodukter, mjölkcasein arba mjölkprotein

B DALIS

41 straipsnio 2 dalyje minimos piktogramos



II PRIEDAS

46 straipsnio 3 dalies antros pastraipos b punkte nurodyti terminai

Kalba	Terminai, kuriuos leidžiama vartoti vietoj termino „gamintojas“	Terminai, kuriuos leidžiama vartoti vietoj termino „pagamino“
BG	„Преработвател“	„преработено от“
ES	„Elaborador“	„elaborado por“
CS	„zpracovatel“ arba „vinař“	„zpracováno v“ arba „vyroběno v“
DA	„forarbejdningsvirksomhed“ arba „vinproducent“	„forarbejdet af“
DE	„Verarbeiter“	„verarbeitet von“ arba „versektet durch“ „Sektellerei“
ET	„töötleja“	„töödelnud“
EL	„οινοποιός“	„οινοποιήθηκε από“,
EN	„processor“ arba „winemaker“	„processed by“ arba „made by“
FR	„élaboreur“	„élabore par“
IT	„elaboratore“ arba „spumantizzatore“	„elaborato da“ arba „spumantizzato da“
LV	„izgatavotājs“	„vīnāris“ or „ražojis“
LT	„perdirbėjas“	„perdirbo“
HU	„feldolgozó:“	„feldolgozta:“
MT	„proċessur“	„ipproċessat minn“
NL	„verwerker“ arba „bereider“	„verwerkt door“ arba „bereid door“
PL	„przetwórca“ arba „wytwórca“	„przetworzone przez“ arba „wytworzone przez“
PT	„elaborador“ arba „preparador“	„elaborado por“ arba „preparado por“
RO	„elaborator“	„elaborat de“
SI	„pridelovalec“	„prideluje“
SK	„spracovateľ“	„spracúva“
FI	„valmistaja“	„valmistanut“
SV	„bearbetningsföretag“	„bearbetat av“

III PRIEDAS

A DALIS

Terminų, nurodytų 47 straipsnio 1 dalyje, vartotinių putojančiam vynui, gazuotam putojančiam vynui, rūšiniam putojančiam vynui ar rūšiniam aromatiniam putojančiam vynui apibūdinti, sąrašas

Terminai	Vartojimo sąlygos
„brut nature“, „naturherb“, „bruto natural“, „pas dosé“, „dosage zéro“, „natūralusis briutas“, „īsts bruts“, „přirodně tvrdé“, „popolnoma suho“, „dosaggio zero“, „брют натур“, „brut natur“	Jei cukraus kiekis yra mažesnis kaip 3 g/l; šie terminai gali būti vartojami tik tiems produktams, į kuriuos po antrinės fermentacijos nepridėta cukraus, apibūdinti.
„extra brut“, „extra herb“, „ekstra briutas“, „ekstra brut“, „ekstra bruts“, „zvláště tvrdé“, „extra bruto“, „izredno suho“, „ekstra wytrawne“, „екстра брют“:	Jei cukraus kiekis yra 0–6 g/l.
„brut“, „herb“, „briutas“, „bruts“, „tvrdé“, „bruto“, „zelo suho“, „bardzo wytrawne“, „брют“:	Jei cukraus kiekis yra mažesnis kaip 12 g/l.
„extra dry“, „extra trocken“, „extra seco“, „labai sausas“, „ekstra kuiv“, „ekstra sausais“, „különleges száraz“, „wytrawne“, „suhó“, „zvláště suché“, „extra suché“, „екстра cyxo“ arba „extra sec“, „ekstra tør“, „vrlo suho“	Jei cukraus kiekis yra 12–17 g/l.
„sec“, „trocken“, „secco“, „asciutto“, „dry“, „tør“, „ξηρός“, „seco“, „torr“, „kuiva“, „sausais“, „kuiv“, „sausais“, „száraz“, „półwytrawne“, „polsuho“, „suché“, „cyxo“, „suhó“	Jei cukraus kiekis yra 17–32 g/l.
„demi-sec“, „halbtrocken“, „abboccato“, „medium dry“, „halvtør“, „ημιξηρός“, „semi seco“, „meio seco“, „halvtorr“, „puolikuiva“, „pusiau sausas“, „poolkuiv“, „pussausais“, „fél-száraz“, „półslodkie“, „polsladko“ arba „polosuché“, „polosladké“, „полусухо“, „polusuho“	Jei cukraus kiekis yra 32–50 g/l.
„doux“, „mild“, „dolce“, „sweet“, „sød“, „γλυκός“, „dulce“, „doce“, „söt“, „makea“, „saldus“, „magus“, „édes“, „ħelu“, „słodkie“, „sladko“, „sladké“, „сладко“, „dulce“, „saldais“, „slatko“	Jei cukraus kiekis yra didesnis kaip 50 g/l.

B DALIS

Terminų, nurodytų 52 straipsnio 1 dalyje, vartotinių kitiems produktams nei nurodyti A dalyje apibūdinti, sąrašas

Terminai	Vartojimo sąlygos
„cyxo“, „seco“, „suché“, „tør“, „trocken“, „kuiv“, „ξηρός“, „dry“, „sec“, „secco“, „asciutto“, „sausais“, „sausas“, „száraz“, „droog“, „wytrawne“, „seco“, „sec“, „suhó“, „kuiva“	Jei cukraus kiekis neviršija: — 4 g/l arba — 9 g/l, jei bendrasis rūgštingumas, išreikštas vyno rūgšties gramais litre, yra ne daugiau kaip 2 gramais mažesnis už liekamojo cukraus kiekį;
„полусухо“, „semiseco“, „polosuché“, „halvtør“, „halbtrocken“, „poolkuiv“, „ημιξηρός“, „medium dry“, „demi-sec“, „abboccato“, „pussausais“, „pusiau sausas“, „fél-száraz“, „halfdroog“, „półwytrawne“, „meio seco“, „adamado“, „demiseco“, „polsuho“, „puolikuiva“, „halvtorr“, „polusuho“	Jei cukraus kiekis yra didesnis už didžiausią leidžiamą kiekį, bet ne didesnis kaip: — 12 g/l arba — 18 g/l, jei bendrasis rūgštingumas, išreikštas vyno rūgšties gramais litre, yra ne daugiau kaip 10 g mažesnis už liekamojo cukraus kiekį;

Terminai	Vartojimo sąlygos
„полусладко“, „semidulce“, „polosladek“, „halvsød“, „lieblich“, „poolmagus“, „ημιγλυκος“, „medium“, „medium sweet“, „moelleux“, „amabile“, „pussaldais“, „pusiau saldus“, „félédés“, „halfzoet“, „półsłodkie“, „meio doce“, „demidulce“, „polsladko“, „puolimakea“, „halvsött“, „poluslatko“	Jei cukraus kiekis yra didesnis už didžiausią leidžiamą kiekį, bet ne didesnis kaip 45 g/l.
„сладко“, „dulce“, „sladké“, „sød“, „süss“, „magus“, „γλυκος“, „sweet“, „doux“, „dolce“, „saldais“, „saldus“, „édes“, „helu“, „zoet“, „słodkie“, „doce“, „dulce“, „sladko“, „makea“, „sött“, „slatko“.	Jei cukraus kiekis yra ne mažesnis kaip 45 g/l.

IV PRIEDAS

VYNINIŲ VYNUOGIŲ VEISLIŲ PAVADINIMŲ IR JŲ SINONIMŲ, KURIE GALI BŪTI NURODYTI VYNŲ ETIKETĖSE, SĄRAŠAS ⁽¹⁾

A DALIS

Vyninių vynuogių veislių pavadinimų ir jų sinonimų, kurie gali būti nurodyti vynų etiketėse, sąrašas pagal 50 straipsnio 3 dalį

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ⁽¹⁾
1	Alba (IT)	Albarossa	Italija ^o
2	Alicante (ES)	Alicante Bouschet	Graikija^o, Italija^o, Portugalija^o, Alžyras^o, Tunisas^o, Jungtinės Valstijos^o, Kipras^o , Pietų Afrika, Kroatija <i>Pastaba. Pavadinimas „Alicante“ negali būti atskirai vartojamas vynui apibūdinti.</i>
3		Alicante Branco	Portugalija^o
4		Alicante Henri Bouschet	Prancūzija^o, Serbija ir Juodkalnija (6)
5		Alicante	Italija^o
6		Alikant Buse	Serbija ir Juodkalnija (4)
7	Avola (IT)	Nero d'Avola	Italija
8	Bohotin (RO)	Busuioacă de Bohotin	Rumunija
9	Borba (PT)	Borba	Ispanija^o
10	Bourgogne (FR)	Blauburgunder	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (13–20–30), Austrija (18–20), Kanada (20–30), Čilė (20–30), Italija (20–30), Šveicarija
11		Blauer Burgunder	Austrija (10–13), Serbija ir Juodkalnija (17–30)
12		Blauer Frühburgunder	Vokietija (24)
13		Blauer Spätburgunder	Vokietija (30) , Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (10–20–30), Austrija (10–11), Bulgarija (30), Kanada (10–30), Čilė (10–30), Rumunija (30), Italija (10–30)
14		Burgund Mare	Rumunija (35, 27, 39, 41)
14 a		Borgonja istarska	Kroatija
15		Burgundac beli	Serbija ir Juodkalnija (34)
15 a	Burgundac bijeli	Kroatija	

⁽¹⁾ SUTARTINIAI ŽENKLAI:

- terminai pasviruoju šriftu: nuoroda į vyninių vynuogių veislės sinonimą
- °: nėra sinonimo
- terminai pusjuodžiu šriftu: 3 stulpelis: vyninių vynuogių veislės pavadinimas
4 stulpelis: šalis, kurioje pavadinimas sutampa su veisle ir yra nuoroda į veislę
- terminai ne pusjuodžiu šriftu: 3 stulpelis: vynuogių veislės sinonimas
4 stulpelis: vynuogių veislės sinonimą vartojančios šalies pavadinimas

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ⁽¹⁾
17		Burgundac crni	Serbija ir Juodkalnija (11–30), Kroatija
18		Burgundac sivi	Kroatija ^o , Serbija ir Juodkalnija ^o
19		Burgundec bel	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija ^o
20		Burgundec crn	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (10–13–30)
21		Burgundec siv	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija ^o
22		Early Burgundy	Jungtinės Valstijos ^o
23		Fehér Burgundi, Burgundi	Vengrija (31)
24		Frühburgunder	Vokietija (12) Nyderlandai ^o
25		Grauburgunder	Vokietija, Bulgarija, Vengrija ^o , Rumunija (26)
26		Grauer Burgunder	Kanada, Rumunija (25), Vokietija, Austrija
27		Grossburgunder	Rumunija (37, 14 , 40, 42)
28		Kisburgundi kék	Vengrija (30)
29		Nagyburgundi	Vengrija ^o
30		Spätburgunder	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (10–13–20), Serbija ir Juodkalnija (11–17), Bulgarija (13), Kanada (10–13), Čilė, Vengrija (29), Moldavija ^o , Rumunija (13), Italija (10–13), Jungtinė Karalystė , Vokietija (13)
31		Weißburgunder	Pietų Afrika (33), Kanada, Čilė (32), Vengrija (23), Vokietija (32 , 33), Austrija (32), Jungtinė Karalystė ^o , Italija
32		Weißer Burgunder	Vokietija (31, 33), Austrija (31), Čilė (31), Slovėnija, Italija
33		Weissburgunder	Pietų Afrika (31), Vokietija (31, 32), Jungtinė Karalystė, Italija, Šveicarija ^o
34		Weisser Burgunder	Serbija ir Juodkalnija (15)
35	Calabria (IT)	Calabrese	Italija
36	Cotnari (RO)	Grasă de Cotnari	Rumunija
37	Franken (DE)	Blaufränkisch	Čekija (39), Austrija ^o , Vokietija, Slovėnija (Modra frankinja , Frankinja), Vengrija, Rumunija (14 , 27, 39, 41)
38		Frâncușă	Rumunija
39		Frankovka	Čekija (37), Slovakija (40), Rumunija (14 , 27, 38, 41), Kroatija
40		Frankovka modrá	Slovakija (39)
41		Kékfrankos	Vengrija, Rumunija (37, 14 , 27, 39)

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ⁽¹⁾
42	Friuli (IT)	Friulano	Italija
43	Graciosa (PT)	Graciosa	Portugalija ^o
44	Мелник (BU) Melnik	Мелник Melnik	Bulgarija
45	Montepulciano (IT)	Montepulciano	Italija ^o
46	Moravské (CZ)	Cabernet Moravia	Čekija ^o
47		Moravia dulce	Ispanija ^o
48		Moravia agria	Ispanija ^o
49		Muškat moravský	Čekija ^o , Slovakija
50	Odobești (RO)	Galbenă de Odobești	Rumunija
51	Porto (PT)	Portoghese	Italija ^o
52	Rioja (ES)	Torrontés riojano	Argentina ^o
53	Sardegna (IT)	Barbera Sarda	Italija
54	Sciaccia (IT)	Prancūzija	Prancūzija
55	Teran (SI)	Teran	Kroatija ⁽²⁾

(1) Atitinkamoms valstybėms šiame priede nurodytas leidžiančias nukrypti nuostatas leidžiama taikyti tik tais atvejais, kai vynaie su saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografiniu nuoroda, gaminami iš atitinkamų veislių vynuogių.

(2) Tik SKVN „Hrvatska Istra“ (PDO-HR-A1652) su sąlyga, kad įrašai „Hrvatska Istra“ ir „Teran“ būtų pateikiami tame pačiame regėjimo lauke ir kad pavadinimo „Teran“ šrifto dydis būtų mažesnis už įrašo „Hrvatska Istra“ šrifto dydį.

B DALIS

Vyninių vynuogių veislių pavadinimų ir jų sinonimų, kurie gali būti nurodyti vynų etiketėse, sąrašas pagal 50 straipsnio 4 dalį

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ⁽¹⁾
1	Mount Athos – Agioritikos (GR)	Agiorgitiko	Graikija , Kipras ^o
2	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico	Italija ^o , Graikija ^o , Malta ^o , Jungtinės Valstijos
2a	Aglianico del Taburno	Aglianico crni	Kroatija
	Aglianico del Vulture (IT)	Aglianicone	Italija ^o
4	Aleatico di Gradoli (IT) Aleatico di Puglia (IT)	Aleatico	Italija , Australija , Jungtinės Valstijos
5	Ansonica Costa dell'Argentario (IT)	Ansonica	Italija , Australija

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ⁽¹⁾
6	Conca de Barbera (ES)	Barbera Bianca	Italija°
7		Barbera	Pietų Afrika°, Argentina°, Australija°, Kroatija°, Meksika°, Slovėnija°, Urugvajus°, Jungtinės Valstijos°, Graikija°, Italija°, Malta°
8		Barbera Sarda	Italija°
9	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (IT) Bosco Eliceo (IT)	Bosco	Italija°
10	Brachetto d'Acqui (IT)	Brachetto	Italija, Australija
11	Etyek-Buda (HU)	Budai	Vengrija°
12	Cesanese del Piglio (IT) Cesanese di Olevano Romano (IT) Cesanese di Affile (IT)	Cesanese	Italija, Australija
13	Cortese di Gavi (IT) Cortese dell'Alto Monferrato (IT)	Cortese	Italija, Australija, Jungtinės Valstijos
14	Duna (HU)	Duna gyöngye	Vengrija
15	Dunajskostredský (SK)	Dunaj	Slovakija
16	Côte de Duras (FR)	Durasa	Italija
17	Korinthos-Korinthiakos (GR)	Corinto Nero	Italija°
18		Korinthiaki	Graikija°
19	Fiano di Avellino (IT)	Fiano	Italija, Australija, Jungtinės Valstijos
20	Fortana del Taro (IT)	Fortana	Italija, Australija
21	Freisa d'Asti (IT) Freisa di Chieri (IT)	Freisa	Italija, Australija, Jungtinės Valstijos
22	Greco di Bianco (IT) Greco di Tufo (IT)	Greco	Italija, Australija
23	Grignolino d'Asti (IT) Grignolino del Monferrato Casalese (IT)	Grignolino	Italija, Australija, Jungtinės Valstijos
24	Izsáki Arany Sárfehér (HU)	Izsáki Sárfehér	Vengrija
25	Lacrima di Morro d'Alba (IT)	Lacrima	Italija, Australija

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ⁽¹⁾
26	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Lambrusco grasparossa	Italija
27		Lambrusco	Italija, Australija ⁽²⁾, Jungtinės Valstijos
28	Lambrusco di Sorbara (IT)		
29	Lambrusco Mantovano (IT)		
30	Lambrusco Salamino di Santa Croce (IT)		
31		Lambrusco Salamino	Italija
32	Colli Maceratesi	Maceratino	Italija, Australija
33	Nebbiolo d'Alba (IT)	Nebbiolo	Italija, Australija, Jungtinės Valstijos, Kroatija
34	Colli Orientali del Friuli Picolit (IT)	Picolit	Italija
35		Pikolit	Slovėnija
36	Colli Bolognesi Classico Pignoletto (IT)	Pignoletto	Italija, Australija
37	Primitivo di Manduria	Primitivo	Italija, Australija, Jungtinės Valstijos, Kroatija
38	Rheingau (DE)	Rajnai rizling	Vengrija (41)
39	Rheinhessen (DE)	Rajnski rizling	Serbija ir Juodkalnija (40–41–46), Kroatija
40		Renski rizling	Serbija ir Juodkalnija (39–43–46), Slovėnija ° (45)
41		Rheinriesling	Bulgarija° Austrija, Vokietija (43), Vengrija (38), Čekija (49), Italija (43), Graikija, Portugalija, Slovėnija
42		Rhine Riesling	Pietų Afrika°, Australija°, Čilė (44), Moldavija°, Naujoji Zelandija°, Kipras, Vengrija °
43		Riesling renano	Vokietija (41), Serbija ir Juodkalnija (39–40–46), Italija (41)
44		Riesling Renano	Čilė (42), Malta °
45		Radgonska ranina	Slovėnija, Kroatija
46		Rizling rajnski	Serbija ir Juodkalnija (39–40–43)
47		Rizling Rajnski	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija°, Kroatija °
48		Rizling rýnsky	Slovakija °
49		Ryzlink rýnský	Čekija (41)
50	Rossese di Dolceacqua (IT)	Rossese	Italija, Australija
51	Sangiovese di Romagna (IT)	Sangiovese	Italija, Australija, Jungtinės Valstijos, Kroatija

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ⁽¹⁾
52	Štajerska Slovenija (SI)	Štajerska belina	Slovėnija, Kroatija
52a	Štajerska Slovenija (SI)	Štajerka	Kroatija
53	Teroldego Rotaliano (IT)	Teroldego	Italija, Australija, Jungtinės Valstijos
54	Vinho Verde (PT)	Verdea	Italija^o
55		Verdeca	Italija
56		Verdese	Italija^o
57	Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT) Verdicchio di Matelica (IT)	Verdicchio	Italija, Australija
58	Vermentino di Gallura (IT) Vermentino di Sardegna (IT)	Vermentino	Italija, Australija, Jungtinės Amerikos Valstijos, Kroatija
59	Vernaccia di San Gimignano (IT) Vernaccia di Oristano (IT) Vernaccia di Serrapetrona (IT)	Vernaccia	Italija, Australija
60	Zala (HU)	Zalagyöngye	Vengrija

(1) Atitinkamoms valstybėms šiame priede nurodytas leidžiančias nukrypti nuostatas leidžiama taikyti tik tais atvejais, kai vynaie su saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografiniu nuoroda, gaminami iš atitinkamų veislių vynuogių.

(2) Vartoti leidžiama pagal 2008 m. gruodžio 1 d. Europos bendrijos ir Australijos susitarimo dėl vyno prekybos 22 straipsnio 4 dalies nuostatas (OL L 28, 2009 1 30, p. 3).

V PRIEDAS

Nuorodos, kurias leidžiama vartoti vyno etiketėse pagal 53 straipsnio 2 dalį

fermentuotas statinėje	brandintas statinėje	sendintas statinėje
fermentuotas [...] tipo statinaitėje [nurodyti, koks medis]	brandintas [...] tipo statinaitėje [nurodyti, koks medis]	sendintas [...] tipo statinaitėje [nurodyti, koks medis]
fermentuotas statinaitėje	brandintas statinaitėje	sendintas statinaitėje

Žodį „statinaitė“ galima pakeisti žodžiu „statinė“.

VI PRIEDAS

54 straipsnio 1 dalyje minimi terminai

Valstybė narė	Terminai
Austrija	Burg, Domäne, Eigenbau, Familie, Gutswein, Güterverwaltung, Hof, Hofgut, Kloster, Landgut, Schloss, Stadtgut, Stift, Weinbau, Weingut, Weingärtner, Winzer, Winzermeister
Čekija	Sklep, vinařský dům, vinařství
Vokietija	Burg, Domäne, Kloster, Schloss, Stift, Weinbau, Weingärtner, Weingut, Winzer
Prancūzija	Abbaye, Bastide, Campagne, Chapelle, Château, Clos, Commanderie, Cru, Domaine, Mas, Manoir, Mont, Monastère, Monopole, Moulin, Prieuré, Tour
Graikija	Αγρέπαυλη (Agrepavlis), Αμπελι (Ampeli), Αμπελώνας(-ες) (Ampelonas(-es)), Αρχοντικό (Archontiko), Κάστρο (Kastro), Κτήμα (Ktima), Μετόχι (Metochi), Μοναστήρι (Monastiri), Ορεινό Κτήμα (Orino Ktima), Πύργος (Pyrgos)
Italija	abbazia, abtei, ansitz, burg, castello, kloster, rocca, schlofl, stift, torre, villa
Kipras	Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es), Κτήμα (Ktima), Μοναστήρι (Monastiri), Μονή (Moni)
Portugalija	Casa, Herdade, Paço, Palácio, Quinta, Solar
Slovėnija	Klet, Kmetija, Posestvo, Vinska klet
Slovakija	Kaštieľ, Kúria, Pivnica, Vinárstvo, Usadlosť

VII PRIEDAS

Specialiųjų tipų butelių naudojimo apribojimai, kaip nurodyta 56 straipsnyje

1. „Flûte d’Alsace“:

- a) tipas – stiklinis butelis, sudarytas iš tiesios cilindrinės pagrindinės dalies, ilgu kaklu, maždaug tokių proporcijų:
 - visas aukštis / pagrindo skersmuo = 5:1;
 - cilindrinės pagrindinės dalies aukštis = visas aukštis/3;
- b) vynų, gaminamų iš vynuogių, kurių derlius nuimtas Prancūzijos teritorijoje, atveju tokio tipo buteliai yra skirti vynams su tokiomis saugomomis kilmės vietos nuorodomis:
 - „Alsace“ arba „vin d’Alsace“, „Alsace Grand Cru“,
 - „Crépy“,
 - „Château-Grillet“,
 - „Côtes de Provence“, raudonasis ir rožinis,
 - „Cassis“,
 - „Jurançon“, „Jurançon sec“,
 - „Béarn“, „Béarn-Bellocq“, rožinis,
 - „Tavel“, rožinis.

Tačiau šio tipo butelių naudojimo ribojimas taikomas tik vynams, pagamintiems vynuogių, kurių derlius nuimtas Prancūzijos teritorijoje.

2. „Bocksbeutel“ arba „Cantil“:

- a) tipas – stiklinis butelis trumpu kaklu, pagrindinė dalis – išpūstos, bet suplotos formos; butelio pagrindas ir skersinis pjūvis didžiausio išgaubtumo taške yra elipsoidiniai:
 - santykis tarp ilgosios ir trumposios elipsoidinio skersinio pjūvio ašių = 2:1,
 - išgaubtos pagrindinės dalies ir butelio cilindrinio kaklo aukščio santykis = 2,5:1;
- b) vynai, kuriems skirtas šio tipo butelis:
 - i) vokiški vynai su tokiomis kilmės vietos nuorodomis:
 - „Franken“,
 - „Baden“:
 - kilę iš Taubertalio ir Šiupfergrundo,
 - kilę iš šių Baden Badeno vietos administracinio rajono dalių: Nojvejerio, Šteinbacho, Umvego ir Varnhalto;
 - ii) itališki vynai su tokia kilmės vietos nuoroda:
 - „Santa Maddalena (St. Magdalener)“,
 - „Valle Isarco (Eisacktaler)“, pagamintas iš veislių *Sylvaner* ir *Müller-Thurgau*,
 - „Terlaner“, pagamintas iš veislės *Pinot bianco* vynuogių,
 - „Bozner Leiten“,
 - „Alto Adige (Südtiroler)“, pagamintas iš veislių *Riesling*, *Müller-Thurgau*, *Pinot nero*, *Moscato giallo*, *Sylvaner*, *Lagrein*, *Pinot bianco (Weissburgunder)* ir *Moscato rosa (Rosenmuskateller)* vynuogių,
 - „Greco di Bianco“,
 - „Trentino“, pagamintas iš veislės *Moscato* vynuogių;
 - iii) graikiški vynai:
 - „Agioritiko“,
 - „Rombola Kefalonias“,

- vynai iš Kefalinijos salos,
- vynai iš Paro salos,
- vynai su saugoma geografine nuoroda iš Peloponeso;

iv) portugališki vynai:

- rožiniai vynai ir kiti vynai su saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, jei gali būti įrodyta, kad tie vynai jau buvo tinkamai tradiciškai pateikiami „cantil“ tipo buteliuose dar prieš tai, kai jie buvo priskirti vynams su saugoma kilmės vietos nuoroda ir geografine nuoroda.

3. „Clavelin“:

a) tipas – stiklinis 0,62 litro talpos butelis trumpu kaklu ir plačia cilindrine pagrindine dalimi (dėl kurių butelis atrodo žemas ir platus), apytikriai tokių proporcijų:

- visas aukštis / pagrindo skersmuo = 2,75,
- cilindrinės dalies aukštis = visas aukštis/2;

b) vynai, kuriems skirtas šio tipo butelis:

- prancūziški vynai su tokia saugoma kilmės vietos nuoroda:
- Côte du Jura,
- Arbois,
- L'Etoile,
- Château Chalon.

4. „Tokaj“:

a) tipas – tiesus bespalvis stiklinis butelis ilgu kaklu, sudarytas iš tiesios cilindrinės pagrindinės dalies, tokių proporcijų:

- cilindrinės pagrindinės dalies aukštis / visas aukštis = 1:2,7,
- visas aukštis / pagrindo skersmuo = 1:3,6,
- talpa: 500 ml, 375 ml, 250 ml, 100 ml arba 187,5 ml (jei eksportuojama į trečiąją valstybę),
- ant butelio gali būti dedamas ženklas iš butelio medžiagos, kuriuo nurodomas vyno regionas ar gamintojas;

b) vynai, kuriems skirtas šio tipo butelis:

vengriški ir slovakiški vynai su tokia saugoma kilmės vietos nuoroda:

- Tokaj,
- Vinohradnícka oblasť Tokaj,

kartu pateikiamas vienas iš šių saugomų tradicinių terminų:

- aszú/výber,
- aszúeszencia/výberová esencia,
- eszencia/esencija,
- másas/mášlaš,
- fordítás/forditáš,
- szamorodni/samorodné.

Tačiau šio tipo butelių naudojimas ribojamas tik vynams, pagamintiems iš vynuogių, kurių derlius nuimtas Vengrijos ar Slovakijos teritorijoje.
